Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **73 (1955)**

Heft 2

PDF erstellt am: **27.04.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 2** Bern, Dienstag 4. Januar 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, mardi 4 janvier 1955 **No 2**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Terif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.


### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 153857–153899.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Requête concernant le contrat collectif de travail pour les travaux de plâtrerie-peinture dans le canton de Fribourg. – Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Gipser- und Malergewerbe im Kanton Freiburg.
Gesuch betreffend Zusatzabkommen für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe.
Verlängerung der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipsergewerbe der Ostschweiz.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Luxussteuer (Aufforderung zur Anmeldung der Steuerpflichtigen und zur Erfüllung der Steuerpflicht). – Impôt sur le luxe (invitation aux contribuables à remettre leur déclaration et à remplir leurs obligations fiscales). Imposta sul lusso (esortazione per la notifica dei contribuenti e per l'adempimento dell'obbligo fiscale).
Verfügung des EVD betreffend das Reglement für die Ausfuhr von Schweizer Weinen. – Ordonnance du DEP concernant le règlement pour l'exportation de vins suisses.
Steuer-Kursliste 1955 (Mitteilung). – Liste des cours 1955 (communiqué).
Konkurs- und Nachlass-Statistik. – Statistique des faillites et concordats.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 196).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.
Postcheckverkehr. Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.
Separatabzug: Abkommen mit der Bundesrepublik Deutschland.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 13. August 1954 wurde der Aufruf folgender vermisster Schuldurkunde bewilligt: Schuldbrief von Fr. 17 000, ausgestellt am 26. Dezember 1911, am 20. Juli 1915 auf Fr. 19 000 erhöht, lautend auf den Schuldner Adolf Berli-Ringger, Jakobs Sohn, von und in Hausen a. A., zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich (heute nach § 259, Abs. 1, des EG zum ZGB dem Inhaberschuldbrief des neuen Rechts gleichgestellt), lastend auf dem Wohnhaus Nr. 698, und ca. 6 Aren 45 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Garten, gen. Hausermätteli, in Hausen a. A. (Grundprotokoll Hausen a. A., Bd. 26, S. 436/7).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (10²)

Affoltern a. A., den 31. August 1954.

Namens des Bezirksgerichts Affoltern:
Kanzlei des Bezirksgerichts,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

---

Die II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 13. August 1954 den Aufruf der folgenden vermissten Schuldurkunde bewilligt: Namens-Schuldbrief von Fr. 1000, ausgestellt am 20. Juni 1921, lautend auf die Erbengemeinschaft des 1867 geborenen und 1908 gestorbenen Josef Fröhli, gewesener Landwirt, wohnhaft gewesen in Jonen, zugunsten des Leonz Huwiler, Landwirt, in Jonen, lastend ursprünglich im zweiten Rang auf ca. 48 Aren Wiesen, gen. Birchmatte, nunmehr im ersten Rang auf 53,64 Aren Wiesland beim «Hinterholz», im Gemeindebann Ottenbach (Grundprotokoll Ottenbach, Bd. 11, S. 28); heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: Josef Fröhli, geb. 1896, Landwirt, von und in Jonen.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert eines Jahres, von heute an, auf der Gerichtskanzlei Affoltern vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist für kraftlos erklärt würde. Gleicherweise wird sich zu melden aufgefordert, wer sonstwie über das Schicksal der Schuldurkunde Auskunft zu geben vermag. (11²)

Affoltern a. A., den 31. August 1954.

Namens des Bezirksgerichts Affoltern:
Kanzlei des Bezirksgerichts,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

---

Es wird vermisst der Inhaberschuldbrief von Fr. 27 000, errichtet am 2. September 1950 im 4. Rang auf Parzelle Nr. 76 des Grundbuches Birsfelden.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, ihn innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Liestal, den 27. Dezember 1954. (50²)

Obergerichtskanzlei.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der erstmals in Nr. 289 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 11. Dezember 1953 als vermisst aufgerufene Pfandbrief von Fr. 1550, eingeschrieben am 12. Juni 1904, Wattenwil Grundprotokoll Nr. 34, Seite 299, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, lastend als Gesamtpfandrecht in I. Pfandstelle auf Wattenwil-Grundbuchblätter Nrn. 1627, 1630 und 1631 des Werner Niederhäuser, ist dem Richter innert der anberaumten Frist von einem Jahr nicht vorgewiesen worden. Der Gerichtspräsident von Seftigen hat den Titel durch rechtskräftigen Entscheid vom 13. Dezember 1954 kraftlos erklärt. (55)

Belp, den 31. Dezember 1954.

Der Gerichtspräsident von Seftigen:
Haudenschild.

---

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 7. Dezember 1954 wurde der vermisste Namensschuldbrief von Fr. 7800, urspr. auf Fr. 20 000 lautende Inhaberschuldbrief vom 23. August 1926, ermässigt am 19. Januar 1932, lautend auf Fräulein Katharina Eichmüller, geb. 1880, Partikularin, von München, wohnhaft Clausiusstrasse 52, Zürich 6, jetzt Schaffhauserstrasse 120, Zürich 6, zu Gunsten der Schweiz. Bodenkreditanstalt, Zürich, lastend auf der Liegenschaft Heinrichstrasse Nr. 258, recte 256, Zürich 5, Kat. Nr. 2908 des Grundbuchamtes Aussersihl-Zürich, im II. Rang, als kraftlos erklärt. (54)

Zürich, den 23. Dezember 1954.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich – Zurich – Zurigo

29. Dezember 1954.

**Allgemeine Europäische Transportmittel A.G. (Société Générale Européenne de Moyens de Transport S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 135 vom 12. Juni 1948, Seite 1648). Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1954 hat auf Grund des Fusionsvertrages vom gleichen Tage die Fusion der Gesellschaft mit der «Compagnie Auxiliaire de Chemins de Fer», Aktiengesellschaft, in Zürich, beschlossen. Danach gehen Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz per 30. November 1954 im Sinne von Art. 748 OR auf die «Compagnie Auxiliaire de Chemins de Fer» über. Die «Allgemeine Europäische Transportmittel A.G.» ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

29. Dezember 1954.

**Compagnie Auxiliaire de Chemins de Fer**, bisher in Glarus, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1954, Seite 2751). Die Generalversammlung vom 27. November 1954 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 23. Juli 1934 datieren und am 7. Juli 1947 revidiert worden sind, abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1954 hat den am gleichen Tag mit der «Allgemeinen Europäische Transportmittel A.G.», in Zürich, abgeschlossenen Fusionsvertrag genehmigt und die Statuten von neuem abgeändert. Die Gesellschaft übernimmt die «Allgemeine Europäische Transportmittel A.G.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven. Die Uebernahmebilanz per 30. November 1954 weist Aktiven im Betrag von Fr. 2301518.84 und Passiven im Betrag von 569320.10 Franken aus. Mit Ausnahme von 925 Aktien, die der übernehmenden Gesellschaft gehören und daher nicht abzufinden sind, sondern annulliert werden, werden für je 5 der von den 3500 Aktien verbleibenden 2575 Aktien der übernommenen Gesellschaft zu Fr. 400 4 Inhaberaktien der «Compagnie Auxiliaire de Chemins de Fer» zu Fr. 500 zuerkannt. Von den zu dieser Abfindung nötigen 2060 Aktien werden zehn dem infolge der Fusion an die Aufnehmende übergehenden Portefeuille der Aufgenommenen entnommen, während 2050 Aktien zu Fr. 500 unter entsprechender Erhöhung des Grundkapitals der «Comgagnie Auxiliaire de Chemins de Fer» neu ausgegeben und durch den Reinvermögenszuwachs liberiert werden, den die Gesellschaft durch die Fusion erfährt. Dementsprechend wird das Grundkapital wie bisher von Fr. 975 000 erhöht auf Fr. 2 000 000, zerlegt in 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500; es ist voll liberiert, und zwar zum Teilbetrag von 1 025 000 Franken durch den Reinvermögenszuwachs, den die Gesellschaft durch die Fusion erfährt. Die Gesellschaft bezweckt die Uebernahme und die Durchführung aller Arten von Finanz- und Trustgeschäften im In- und Auslande, insbesondere auf dem Gebiete des Transportmittelwesens, sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen oder Geschäften, welche mit diesem Zwecke zusammenhängen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern deren Namen und Adressen alle bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder

mehreren Mitgliedern. **Robert Meyer**, von Obersiggenthal (Aargau), in Zürich, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Sekretär desselben. Er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien **Dr. Otto Hegetschweiler**, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, sowie Maximilien Caspers, belgischer Staatsangehöriger, in Brüssel; Jacques Stoclet, belgischer Staatsangehöriger, in Woluwe St-Pierre (Belgien), und Georg Sehwerin, von Oberägeri (Zug), in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 31, in Zürich 1 (bei der Fides Treuhand-Vereinigung).

30. Dezember 1954.

**Immobiliengesellschaft Hitzigweg**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und den Verkauf von Bauland, den Bau von Häusern für eigene und fremde Rechnung, den Kauf und Verkauf von Liegenschaften und ihre Verwaltung sowie die Beteiligung an verwandten Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt die Liegenschaft Hitzigweg 11, in Zürich 7 (Kat. Nr. 4104 des Grundbuches Hirslanden) zum Preise von Fr. 550 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt Gassmann, von Renan (Bern), in Morcote (Tessin). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 77, in Zürich 1 (bei der «Fédération Internationale de Football Association»).

30. Dezember 1954. Elektrotechnische Erzeugnisse usw.

**Elektron Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1953, Seite 1274), elektrotechnische Erzeugnisse usw. Mit Beschluss vom 10. Dezember 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.

30. Dezember 1954.

**Albert Müller Verlag, A.G. (Editions Albert Müller, S.A.)**, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1954, Seite 2929). Walter de Haas ist nicht mehr Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates und nicht mehr Direktor. Er bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Adolf Recher, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und Delegierter desselben sowie Direktor; er führt nun Einzelunterschrift.

30. Dezember 1954. Pneumatische Apparate.

**Hans Baumgartner & Co.**, in Zollikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1949, Seite 3306), Fabrik für pneumatische Apparate. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Johann Steiner, von Walterswil (Bern), in Zürich.

30. Dezember 1954.

**Organchemie A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juni 1953, Seite 1582), Handel mit Chemikalien usw. Die Prokura von Friedrich Schwärzel ist erloschen. Dr. Karl May, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Walchwil (Zug).

30. Dezember 1954. Technische Produkte usw.

**Thouvenin & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 529), technische Produkte usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Oskar Theiler ist ausgeschieden.

30. Dezember 1954. Felle, Pelzwaren.

**Hes-Pelze**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Myrtil Hes, staatenlos, in Zürich 4. Handel mit Fellen und Pelzwaren, Mass-Kürschnerei. Rennweg 16.

30. Dezember 1954. Restaurant.

**Gottfried Wettstein**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Wettstein, von Russikon (Zürich), in Zürich 4. Betrieb des Restaurants Badenerhof. Badenerstrasse 212.

30. Dezember 1954.

**Frey & Tschepen, Garage Beau-Rivage**, in Zollikon. Unter dieser Firma sind Walter Frey, von Diepoldsau (St. Gallen), in Zürich 3, und Gustav Tschepen, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Zürich 2, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 ihren Anfang nimmt. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Autogarage, Autoreparaturen, Servicestation und Autohandel. Seestrasse 55.

30. Dezember 1954. Metallwaren.

**Weka G.m.b.H. in Liquidation**, in Wetzikon (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1949, Seite 1482), Fabrikation von und Handel mit Metallwaren aller Art usw. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

30. Dezember 1954. Restaurant.

**E. Kalchofner**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Kalchofner-Huber, von Lachen (Schwyz), in Zürich 6. Einzelprokura ist erteilt an Anna Kalchofner-Huber, von Lachen (Schwyz), in Zürich. Betrieb des alkoholfreien Restaurants Pelikan. Pelikanstrasse 8.

30. Dezember 1954. Restaurant.

**Jakob Burkhalter**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Burkhalter-Marending, von Zürich, in Zürich 4. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Burkhalter-Marending, von und in Zürich. Betrieb des Restaurants Central. Ankerstrasse 65.

30. Dezember 1954. Restaurant.

**Hans Marti-Graf**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Marti-Graf, von Grossaffoltern (Bern), in Zürich 4. Betrieb des Restaurants Schäfli. Brauerstrasse 10.

30. Dezember 1954. Wirtschaft.

**Frau Emma Bader**, in Zürich (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1933, Seite 1402), Wirtschaftsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1954. Herrenkleider.

**Stefan Kampusch**, in Zürich (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1137), Herrenmaßschneiderei. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1954. Vertretungen.

**Albert Moser**, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 1. Juli 1952, Seite 1670), Vertretungen aller Art. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1954. Corsets.

**Frau Alice Zinniker**, in Rüti (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1939, Seite 258), Corsets-Massgeschäft. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. Dezember 1954

**Kirchgass-Drogerie A. Meier, Meilen**, in Meilen (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1101). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Dezember 1954.

**Wein- & Spirituosen-Handelsgesellschaft A.-G. (W.S.H.) in Nachlassliquidation**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1950, Seite 821). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Dezember 1954. Kunststoff usw.

**Aktiengesellschaft Sanova**, in Winterthur 4 (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1952, Seite 2574), Fabrikation und Verkauf von Artikeln aus Kunststoff usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

30. Dezember 1954. Erzeugnisse der Elektroindustrie usw.

**Siegfried Peyer, Ing.**, in Adliswil (SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1951, Seite 2077), Spezialerzeugnisse der Elektroindustrie usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «Siegfried Peyer, Ing., & Co.», in Adliswil, erloschen.

30. Dezember 1954. Erzeugnisse der Elektroindustrie usw.

**Siegfried Peyer, Ing., & Co.**, in Adliswil. Unter dieser Firma sind Siegfried Peyer, von Willisau-Stadt, in Adliswil, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Walter Sidler, von Ottenbach, in Zürich, als Kommanditär mit einer Summe von Fr. 15 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 ihren Anfang nimmt und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Siegfried Peyer, Ing.», in Adliswil, übernimmt. Fabrikation und Verkauf von Spezialerzeugnissen für die Elektroindustrie, insbesondere für Elektrizitätswerke; Betrieb eines Projektierungs-, Beratungs- und Verkaufsbüros auf dem Gebiet der industriellen Elektronik. Albisstrasse 3.

## Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarberg*

29. Dezember 1954. Oele, Fette, Wein, Kolonialwaren.

**G. Bangerter**, in Werdthof, Gemeinde Kappelen. Inhaber der Firma ist Gottfried Bangerter, von Lyss, in Werdthof, Gemeinde Kappelen, der als Minderjähriger durch seinen Vater Gottfried Bangerter zum selbständigen Gewerbebetrieb ermächtigt ist. Handel mit Oelen, Fetten, Wein und Kolonialwaren.

29. Dezember 1954. Schreinerei.

**Fritz von Aesch**, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern, Möbel- und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1948, Seite 3234). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Fritz von Aesch's Söhne», in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern, übernommen.

29. Dezember 1954. Schreinerei.

**Fritz von Aesch's Söhne**, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern. Erwin von Aesch, von Grossaffoltern, in Lyss, und Hans von Aesch, von Grossaffoltern, in Suberg, Gemeinde Grossaffoltern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1954 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fritz von Aesch», in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern, übernommen hat. Betrieb einer Möbel- und Bauschreinerei.

*Bureau Bern*

29. Dezember 1954. Kühlschränke, Waschmaschinen usw.

**KüReWa R. Krebs**, in Bern, Handel mit und Reparatur von Kühlschränken, Waschmaschinen und übrigen Haushaltapparaten und -gegenständen (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1952, Seite 1359). Die Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht.

29. Dezember 1954. Kühlschränke usw.

**R. Krebs Kü-Re-Wa GmbH. Bern**, in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Dezember 1954 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Fortführung der bisherigen Einzelfirma «KüReWa R. Krebs», in Bern, insbesondere den Handel mit Apparaten auf dem Gebiete der Kälte und Wärme sowie des Haushaltes. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Roger Krebs mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000 und seine güterrechtlich getrennte Ehefrau Irène Krebs geb. Bechtel, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000, beide von Le Locle und Niederwichtrach, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Die Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen schriftlich, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Roger Krebs, vorgenannt, ist einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Ernst Grossenbacher, von Trachselwald, in Bern, wurde zum Prokuristen mit Einzelunterschrift ernannt. Geschäftslokal: Spitalgasse 24 (in gemieteten Räumen).

30. Dezember 1954. Seifen, Soda usw.

**Wildbolz A.G. in Liq.**, in Bern, Fabrikation und Vertrieb von Seifen, Soda, Kerzen und verwandten Produkten usw. (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1952, Seite 734). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

30. Dezember 1954. Elektrische Apparate usw.

**Hans Grunder G.m.b.H. (Jean Grunder s. à r.l.)**, in Bern, Import und Export elektrischer Apparate und Maschinen usw. (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1952, Seite 2106). Laut öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 19. Oktober 1954 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

30. Dezember 1954. Autoreparaturen.

**Kissling & Sieber**, in Bern, Autoreparaturwerkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 175). Die Gesellschaft wird auf den 31. Dezember 1954 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

30. Dezember 1954. Schuhwaren.

**Andreas Wüthrich**, in Bern, Schuhwaren (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1922, Seite 266). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

30. Dezember 1954. Mechanische Werkstätte.

**Ernst Lüthi A.G.**, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, mechanische Präzisionswerkstätte für Automobile, insbesondere auf dem Gebiet der Zylinderschleiferei (SHAB. Nr. 262 vom 7. November 1952, Seite 2722). Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Verena Helfer-Lüthi, Beisitzerin (bisher Präsidentin); Ernst Lüthi, Beisitzer (bisher Vizepräsident), und Fritz Wahlen, von Trimstein, Gemeinde Rubigen, in Muri bei Bern, Präsident

(neu). Sie zeichnen zu zweien. Otto Helfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er ist auch nicht mehr Geschäftsführer, seine Unterschrift ist erloschen. Verena Helfer-Lüthi, vorgenannt, wurde zur Geschäftsführerin ernannt; sie führt Einzelunterschrift.

30. Dezember 1954. Farben, Plastikprodukte.
**J. F. Meyer & Cie.**, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1955 beginnen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Johann Friedrich Meyer, von Ulmiz (Freiburg), in Bern. Kommanditäre sind: Anna Marie Meyer geb. Rey, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Johann Friedrich Meyer, von Ulmiz, in Bern, mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut, welche voll liberiert ist durch Einbringung von Bureaumobiliar, und Fritz Robert Häusler, von Rüschegg, in Niederstocken, mit einer Kommandite von Fr. 1000. Fabrikation von und Handel mit Farben und Plastikprodukten für das Malergewerbe sowie Malergeräten; Verlegen von Holzparkett, Boden- und Wandplatten aller Art. Waaghausgasse 5.

30. Dezember 1954. Chemisch-technische Produkte usw.
**COVEG A.G.**, in Bern, Handel mit und Herstellung von chemisch-technischen Produkten, Akkumulatorenbau usw. (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1953, Seite 1262). Neues Geschäftsdomizil: Freiburgstrasse 396.

30. Dezember 1954. Drogerie usw.
**Hermann Schertenleib**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Drogerie, Handel mit Kolonial- und Bürstenwaren (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1934, Seite 663). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «H. & F. Schertenleib», in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, übernommen.

30. Dezember 1954. Drogerie usw.
**H. & F. Schertenleib**, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Unter dieser Firma sind Hermann Schertenleib und Dr. iur. Franz Schertenleib, beide von Heimiswil, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Hermann Schertenleib», in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, übernimmt. Drogerie, Kolonialwaren, Photohaus und Vertretung chemisch-technischer und pharmazeutischer Produkte. Untere Zollgasse 1.

30. Dezember 1954. Bureaumaschinen usw.
**E. Burren**, in Gasel, Gemeinde Köniz, Handel mit Bureaumaschinen und Bureaubedarfsartikeln (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1949, Seite 3127). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Dezember 1954. Bureaumaschinen usw.
**Paul Schaffner**, in Bern, Vertrieb von Bureaumaschinen, speziell der Royal-Schreibmaschinen und Service (SHAB. Nr. 149 vom 28. Juni 1944, Seite 1451). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Dezember 1954. Brennerei usw.
**K. Demme**, in Bern, Brennerei, Handel mit Wein, Spirituosen und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 226 vom 28. September 1943, Seite 2162). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven, ohne die Liegenschaften Dalmaziquai 43–49, gehen über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «A. Demme», in Bern.

30. Dezember 1954. Wein usw.
**A. Demme, Maschinen & Apparate**, in Bern, Handel mit Maschinen und Apparaten aller Art, insbesondere der Marken «Centry» und «Tip-Top» (SHAB. Nr. 249 vom 23. Oktober 1952, Seite 2602). Die Firma wird abgeändert in **A. Demme**. Neue Geschäftsnatur: Wein- und Spirituosenhandlung sowie Fabrikation von und Handel mit destilliertem Wasser. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven, ohne die Liegenschaften Dalmaziquai 43–49, der gelöschten Einzelfirma «K. Demme», in Bern.

30. Dezember 1954. Versicherungen.
**Beat Geissbühler**, in Bern. Inhaber der Firma ist Beat Geissbühler, von Langnau i. E., in Thun. Betrieb der Generalagentur für den Kanton Bern der «Northern» Assurance Company Ltd. London. Wallgasse 2.

30. Dezember 1954.
**Bernische Obstverwertungs-Genossenschaft**, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1953, Seite 1554). Laut Protokoll über die Generalversammlung vom 30. Januar 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven sind rückwirkend auf 1. Januar 1953 übergegangen an die Kommanditgesellschaft «E. Grunder & Cie., Mosterei Bern-Bümpliz», in Bern. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

30. Dezember 1954.
**E. Grunder & Cie. Mosterei Bern-Bümpliz**, in Bern, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1953, Seite 1606). Die Firma hat, rückwirkend auf 1. Januar 1953, Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Bernische Obstverwertungs-Genossenschaft», in Bern-Bümpliz, übernommen.

30. Dezember 1954.
**Brunnengenossenschaft Muri-Bern, in Liq.**, in Muri bei Bern (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1954, Seite 753). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Genossenschaft wird im Handelsregister gelöscht.

30. Dezember 1954.
**Aktiengesellschaft Chocolat Tobler (Société anonyme Chocolat Tobler) (Società anonima Chocolat Tobler) (Chocolat Tobler Limited)**, in Bern (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1954, Seite 1059). Der bisherige Vizedirektor Emil Baumann wurde zum stellvertretenden Direktor und die bisherigen Prokuristen Arthur Seiler und Erich Reichmuth, deren Prokuren erloschen sind, zu Vizedirektoren ernannt. Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. Bernhard Soldan, von Thun, in Bern, und Hans Blaser, von Langnau i. E., in Bern. Sie zeichnen alle zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Berechtigten.

31. Dezember 1954. Bank.
**von Ernst & Cie.**, in Bern, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 104 vom 6. Mai 1954, Seite 1158). Diese Kommanditgesellschaft ist durch den Tod des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Edmund Viktor von Ernst aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 27. Dezember 1954 werden durch die nachstehend eingetragene «v. Ernst & Co. A.G.», in Bern, übernommen. Die Kommanditgesellschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

31. Dezember 1954. Bank.
**v. Ernst & Co. A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. Dezember 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Durchführung von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland, insbesondere die Führung einer Börsenagentur, die Abwicklung von Effekten- und Devisentransaktionen, die Kreditterteilung, Vermögensverwaltungen, Erbschaftsverwaltungen und Liquidationen. Sie kann Immobilien erwerben, verwalten und veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Gesellschaft übernimmt auf den 1. Januar 1955 Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «von Ernst & Cie.», in Bern, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz vom 27. Dezember 1954, wonach die Aktiven Fr. 6 919 745.54 und die Passiven Fr. 6 419 745.54 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 500 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 500 000 erhalten die Sacheinleger 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 5000. Die Einladung zur Generalversammlung erfolgt durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern dem Verwaltungsrat die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, kann die Einladung zur Generalversammlung auch durch eingeschriebenen Brief oder durch schriftliche Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung erfolgen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ernst Gerber, von Langnau i. E., in Bern, Präsident; Walter E. Rüegg, von Bauma, in Bern, Delegierter; Pierre v. Ernst, von und in Bern; Carl Deichmann, deutscher Staatsangehöriger, in Darien, Conn. (USA), und Marcel Dreyfuss, von Lengnau (Aargau), in Bern, als Mitglieder. Die Direktion wird gebildet aus Walter E. Rüegg, Pierre v. Ernst und Marcel Dreyfuss, alle vorgenannt. Dr. Ernst Gerber, Walter E. Rüegg, Pierre v. Ernst und Marcel Dreyfuss zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Prokuristen ist ernannt worden Ernst Grunder, von Vechigen, in Bern. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil der Gesellschaft: Bärenplatz 4 (in gemieteten Räumen).

*Bureau Biel*

28. Dezember 1954. Bergwerke, Erze, Metalle usw.
**Société immobilière Moderna Bienne S.A.**, in Biel, Kauf, Verkauf und Bau von Liegenschaften sowie Verwaltung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1946, Seite 1596). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Dezember 1954 die Statuten geändert. Die Firma lautet nun **Moderna Bienne S.A.** Sie bezweckt nun den Erwerb und die Ausbeutung von Bergwerken, die Einfuhr, die Ausfuhr von und den Transithandel mit Erzen, Metallen und anderen Rohstoffen sowie die industrielle Verarbeitung von Erzen. Neues Geschäftslokal: Bahnhofplatz 11.

*Bureau Burgdorf*

30. Dezember 1954. Gasthof.
**W. Bieri-Thürler**, in Oberburg, Betrieb des Gasthofs zum goldenen Löwen (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1946). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gelöscht.

*Bureau de Courtelary*

28 décembre 1954. Radio, électricité.
**Raymond Donzé**, à Sonvilier, achat, vente, installations et réparations de radios, électricité (FOSC. du 24 juillet 1950, N° 170, page 1918). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

28 décembre 1954. Vins, denrées alimentaires, restaurant, etc.
**J. Cuche**, à Tramelan, commerce de vins et liqueurs, mi-gros et détail, denrées alimentaires, exploitation du café-restaurant Brasserie Centrale (FOSC. du 24 septembre 1953, N° 222, page 2278). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

28 décembre 1954.
**Béguelin & Co. S.A.**, Fabrique des montres «Damas» et **Tramelan Watch Co.**, à Tramelan (FOSC. du 4 octobre 1954, N° 231, page 2523). Berthold Meyrat cesse de faire partie du conseil d'administration; ses pouvoirs de représentation sont radiés. Géo Meyrat, de et à Tramelan, est nommé vice-président du conseil d'administration et Georges Béguelin, de et à Tramelan, membre de ce conseil. Ils engagent la société par leur signature individuelle. La signature individuelle est en outre conférée à Charles Béguelin, de et à Tramelan, nommé directeur commercial, dont les pouvoirs de représentation comme fondé de procuration sont éteints.

28 décembre 1954.
**Société anonyme de l'Hôtel des XIII Cantons**, à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 23 juin 1953, N° 142, page 1518). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1954, la société a revisé ses statuts. La société a pour but l'achat, la vente, la location, la transformation et la gérance de tous immeubles en Suisse, notamment l'exploitation de l'Hôtel des XIII Cantons. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Joseph Wermeille, décédé, et Pierre Barroud, démissionnaire, ont cessé de faire partie du conseil d'administration; leurs pouvoirs sont radiés. L'unique administratrice est Rose Wermeille-Strohmeier, veuve de Joseph, du Bémont, à St-Imier. Elle engagera la société par sa signature individuelle.

28 décembre 1954.
**Hôtel de la Croix-Bleue, Tramelan**, à Tramelan, association (FOSC. du 15 juillet 1947, N° 162, page 1974). Les pouvoirs de représentation conférés à Jacques Vuilleumier et à Henri Vuille sont éteints. Sont nommés: président de la direction: Marc Vuilleumier-Perrin, de et à Tramelan; secrétaire: Samuel Gagnebin, de et à Tramelan, lesquels engageront la société par leur signature collective entre eux.

28 décembre 1954. Garage, mécanique de précision, moteurs.
**W. & P. Maritz & Co.**, à Cormoret, société en commandite, autogarage, mécanique de précision, construction de tous genres de moteurs à explosion (FOSC. du 30 novembre 1953, N° 279, page 2890). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Courtelary par suite de transfert du siège social à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 24 décembre 1954, N° 301, page 3306).

28 décembre 1954. Menuiserie.
**Georges Jeanmaire**, à Orvin, menuiserie mécanique (FOSC. du 17 décembre 1948, N° 296, page 4323). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

30 décembre 1954. Scierie, bois.
**Ernest Leiser**, à Cortébert, exploitation d'une scierie et commerce de bois (FOSC. du 19 octobre 1954, N° 244, page 2670). La maison confère procuration individuelle à Jacob Leiser, de Seedorf (Berne), à Cortébert.

*Bureau de Delémont*

30 décembre 1954.
**Garage du Stand S.A.**, à Delémont (FOSC. du 10 décembre 1952, N° 283, page 3062). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale

extraordinaire du 3 décembre 1954, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation, qui sera opérée sous la raison sociale: **Garage du Stand S.A. en liquidation.** La liquidation a lieu par les soins du conseil d'administration, dont les pouvoirs de représentation restent inchangés.

30 décembre 1954. Boîtes de montres.

**Léon Berdat, société anonyme,** à Courtetelle (FOSC. du 10 septembre 1954, N° 211, page 2318). Le conseil d'administration est composé de Léon Berdat, président (déjà inscrit); Andrée Maffiolini-Joliat, secrétaire (déjà inscrite), et de Jean-Pierre Lehmann, directeur et vice-président, de Neuchâtel, à Courtetelle (nouveau). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Léon Berdat, président, et par la signature collective à deux de Andrée Maffiolini-Joliat et de Jean-Pierre Lehmann.

30 décembre 1954.

**Instruments scientifiques Bassecourt S.A.,** à Bassecourt (FOSC. du 19 avril 1951, N° 90, page 951). La signature du fondé de procuration, Hermann Huber-Moser, est radiée. La signature du secrétaire, Alphonse Cerf, décédé, est radiée.

*Bureau Frutigen*

29. Dezember 1954.

**Skilift Kuonisbergli AG.,** in Adelboden (SHAB. Nr. 4 vom 8. Januar 1953, Seite 34). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. August 1954 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 250 auf jede der 100 Aktien zu Fr. 1000 und durch Gutschrift von Fr. 250 pro Aktie. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien von Fr. 500. Die Statuten wurden in diesem Sinne revidiert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Artikel 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 16. Dezember 1954 festgestellt.

*Bureau Interlaken*

30. Dezember 1954. Schuhwaren, Wolle, Textilien, Holzwaren.

**Fritz Zumbrunn-Müller,** in Ringgenberg. Inhaber der Firma ist Fritz Zumbrunn, von und in Ringgenberg. Handel mit Schuhwaren, Wolle, Textil- und Holzwaren.

30. Dezember 1954. Schreinerei, Möbelhandel.

**Gottl. Stähli,** in Bönigen, mechanische Bau- und Möbelschreinerei und Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1508). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

30. Dezember 1954.

**Seilbahn Mürren-Allmendhubel,** in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 18. Oktober 1940, Seite 1906). Aus der Verwaltung sind der Präsident May Müller und der Vizepräsident Carl Bridel, beide infolge Todes, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates wurden gewählt: Gebhard Frei, von Diepoldsau (St. Gallen), in Bern, als Präsident, und Dr. iur. Walter von Arx, von Egerkingen (Solothurn), in Interlaken, als Vizepräsident. Sie zeichnen kollektiv.

*Bureau Laupen*

30. Dezember 1954. Verwaltungen, Beteiligungen.

**HORTUS Aktiengesellschaft Laupen,** in Laupen (SHAB. Nr. 143 vom 24. Juni 1953, Seite 1527). Emil Jakob Zingg, von Arbon und Rothenhausen, in Laupen, wird zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

30. Dezember 1954.

**Polygraphische Gesellschaft (Société Polygraphique) (Società Poligrafica) (The Polygraphic Company),** in Laupen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3341). Die bisherigen Prokuristen Paul Meyer, Karl Bieler und Viktor Samuel Peytrignet zeichnen in Zukunft mit voller Unterschrift kollektiv zu zweien unter sich oder mit den übrigen Zeichnungsberechtigten; ihre Prokuren sind erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift des Direktors Jules Brunner.

*Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)*

30. November 1954.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft von Meiringen und Umgebung,** in Meiringen (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2574). Simon Mäder, Präsident und Otto Moor, Vizepräsident, sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Christian Zumbrunn-Santschi, von Ringgenberg (Bern), in Meiringen/Unterbach, ist Präsident (bisher Beisitzer); Albin Anderegg, von und in Meiringen/Unterheid, Vizepräsident (neu); Jakob Kohler-Jaun, von und in Meiringen, Sekretär (bisher). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

*Bureau de Moutier*

30 décembre 1954.

**Fabrique de machines Perrin Frères S.A. (Maschinenfabrik Gebrüder Perrin A.G.),** à Moutier (FOSC. du 6 décembre 1951 N° 286, page 3026), Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: Félix Perrin, de Noiraigue et des Ponts-de-Martel, à Moutier (jusqu'à présent administrateur), président; Louis Perrin, de Noiraigue et des Ponts-de-Martel, à Moutier (jusqu'ici président), administrateur; Charles Perrin, de Noiraigue et des Ponts-de-Martel, à Bienne (déjà inscrit), administrateur. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des trois administrateurs.

30 décembre 1954. Machines, participations.

**Bechler service corporation,** à Moutier. Suivant acte authentique et statuts du 23 décembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'organisation et l'exécution du service à mettre à la disposition des acheteurs de machines fabriquées par la maison «André Bechler S.A.», à Moutier, l'acquisition et l'administration de participations dans l'industrie métallurgique. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications aux actionnaires se font par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Alfred Holzer, de Moosseedorf (Berne), à Moutier, président; Charles Schneeberger, d'Ochlenberg (Bern), à Moutier, vice-président; André Bechler, de Trub (Berne), à Moutier, membre. René Brand, d'Ursenbach (Berne), à Crémines, et Frédéric Henzi, de Berne, à Moutier, sont nommés directeurs. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs et des directeurs. Bureau: 15, rue Industrielle.

*Bureau Nidau*

30. Dezember 1954. Neuheiten usw.

**Joseph Aubry,** in Nidau, Neuheiten und Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 62 vom 16. März 1954, Seite 691). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 303 vom 28. Dezember 1954, Seite 3327) im Handelsregister von Nidau von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1954.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Orpund,** in Orpund (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1948, Seite 1774). Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. Dezember 1954 hat die Genossenschaft die Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

29. Dezember 1954. Schreinerei.

**Hans Moser,** in Arni bei Biglen, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1792). Die Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

*Bureau Thun*

29. Dezember 1954. Spirituosen usw.

**Fritz Müller,** in Thun, Vertrieb von Spirituosen und Vertretung der «Hollandia Old Dutch Company»-Liqueurprodukte (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1950, Seite 1812). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

29. Dezember 1954. Garage usw.

**Heinrich Wägli,** in Helmberg. Inhaber der Firma ist Heinrich Wägli, von Belp, in Heimberg. Autogarage, Reparaturdienst, Handel mit Motorfahrzeugen. Bei der Station.

30. Dezember 1954. Motorfahrzeuge, chem.-techn. Produkte.

**Paul Käsermann-Müller,** in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Handel mit Automobilen (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1954, Seite 1956). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Motorfahrzeugen; Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten.

30. Dezember 1954. Käse.

**Alfred Gerber,** in Thun, Käseexport (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1949, Seite 88). Die Einzelprokura des Hermann Baumgartner ist erloschen. Neu führt Einzelprokura Hans Hess, von Dürrenroth, in Horriwil (Solothurn).

**Luzern – Lucerne – Lucerna**

27. Dezember 1954.

**Beng & Cie., Cementwaren- und Kunststeinfabrik,** in Luzern (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1940, Seite 1534). Neues Geschäftsdomizil: Sonnenbergstrasse 1 (bei E. Burkhard).

27. Dezember 1954. Versicherungen.

**Kaufmann & Kiefer,** in Luzern, Versicherungen (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1954, Seite 1675). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Kaufmann aufgelöst; die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Werner Kiefer, von Beringen (Schaffhausen) und Luzern, in Luzern, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Werner Kiefer.** Die bisher eingetragenen Kollektivprokuren von Franz Imholz, Hans Wechsler, Armin Ambühl und Willi Räber bleiben bestehen. Versicherungsbureau. Generalagentur der «Zürich». Moosstrasse 1.

27. Dezember 1954. Schlosserei, sanitäre Installationen.

**Franz Renggli,** in Entlebuch, Schlosserei, sanitäre Installationen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1935, Seite 25). Diese Firma wird, weil nicht mehr eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

27. Dezember 1954.

**Schweizerische Nähmaschinen-Fabrik Helvetia AG. Luzern (Fabrique suisse de machines à coudre Helvetia SA. Lucerne) (Fabbrica svizzera di macchine da cucire Helvetia SA. Lucerna),** in Luzern (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1954, Seite 727). Die Prokura von Walter Bein ist erloschen.

27. Dezember 1954.

**V. Stalder, Baugeschäft,** in Luzern (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1942, Seite 2147). An Viktor Alfred Stalder jun., von Rüegsau (Bern) und Luzern, in Ebikon, wurde Einzelprokura erteilt.

27. Dezember 1954.

**V. Stalder, Baugeschäft, Zweigniederlassung Ebikon,** in Ebikon. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Luzern eingetragenen Einzelfirma «V. Stalder, Baugeschäft» in Ebikon eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Viktor Stalder, von Rüegsau (Bern) und Luzern, in Luzern. Einzelprokura für den Hauptsitz und die Zweigniederlassung ist erteilt an Viktor Alfred Stalder, von Rüegsau (Bern) und Luzern, in Ebikon. Baugeschäft. Kaspar-Kopp-Strasse 131, Roseneck.

27. Dezember 1954. Isolierplatten.

**Upagonit-Werk A.G. Luzern,** in Luzern, Isolierplatten usw. (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1953, Seite 2160). Hans Lütolf ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Dezember 1954. Velos, Motorräder usw.

**Walter Wermelinger,** in Horw, Velos, Motorräder usw. (SHAB. Nr. 208 vom 5. September 1952, Seite 2214). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft «Wermelinger & Söhne», in Horw.

27. Dezember 1954. Velos, Motorräder usw.

**Wermelinger & Söhne,** in Horw. Unter dieser Firma sind Walter Wermelinger sen., Walter Wermelinger jun. und Hermann Wermelinger, alle von und in Horw, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1955 beginnt und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Walter Wermelinger», in Horw, übernimmt. Handel mit Velos, Motorvelos und Motorrädern, sowie Velos- und Motorradreparaturwerkstätte.

27. Dezember 1954. Velos usw.

**Camenzind & Co.,** in Luzern, Velos usw. (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1954, Seite 3258). Neues Geschäftsdomizil: Bundesstrasse 9—11.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

28. Dezember 1954.

**Centralmühle Brunnen A.G.,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Betrieb einer Mühle und Handel mit Frucht und Mehl (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1952, Seite 2707). Arnold Dettling ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Carlo Becler-Müller, von Schwyz, in Nervi (Italien). Prokura ist erteilt an Hugo Bellonc, von Ingenbohl, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Er zeichnet kollektiv mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

28. Dezember 1954.
**Gaswerk Einsiedeln A. G.,** in Einsiedeln (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1946, Seite 2608). Karl Eberle-Birchler, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschrift ist Walter Grätzer, von und in Einsiedeln.

28. Dezember 1954.
**Landwirtschaftliche Genossenschaft Küssnacht a./R.,** in Küssnacht am Rigi (SHAB. Nr. 102 vom 5. Mai 1953, Seite 1091). Die Unterschriften von Josef Ott und Karl Sidler sind erloschen. Präsident ist Klemenz Amstutz, bisher Vizepräsident; Vizepräsident: Adolf Ulrich, von und in Küssnacht am Rigi, bisher Beisitzer und Aktuar: Josef Aschwanden, von Bauen (Uri), in Küssnacht am Rigi, bisher Beisitzer. Sie zeichnen zu zweien.

28. Dezember 1954. Druckerei usw.
**Verlagsgenossenschaft Neue Einsiedler Zeitung,** in Einsiedeln, Druck, Verlag und Herausgabe der «Neuen Einsiedler Zeitung», Buch- und Akzidenzdruckerei, Genossenschaft (SHAB. Nr. 273 vom 9. Oktober 1948, Seite 2736). Die Unterschrift von Friedrich Lienert ist erloschen. Neuer Kassier ist Josef Bisig, von und in Einsiedeln. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

28. Dezember 1954. Metzgerei, Spezereien usw.
**Martin Lüönd, Sohn,** in Sattel, Metzgerei und Wursterei, Spezerei- und Futterwarenhandlung (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1930, Seite 1186). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Martin Lüönd», in Sattel.

28. Dezember 1954. Metzgerei.
**Martin Lüönd,** in Sattel. Inhaber der Firma ist Martin Lüönd junior, von und in Sattel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Martin Lüönd, Sohn», in Sattel. Metzgerei und Wursterei. Spezereihandlung.

28. Dezember 1954.
**Carl von Euw, Rathaus-Drogerie,** in Schwyz, Drogerie, Handel mit Kolonialwaren, Weinen, Spirituosen, eidgenössisches Pulverdepot (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1946, Seite 634). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Dezember 1954. Sägerei usw.
**C. & J. Rigert,** in Gersau, Sägerei, Hobelwerk und Holzhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1949, Seite 48). Die Gesellschaft hat sich wegen Ausscheidens des Gesellschafters Julius Rigert aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Carl Rigert, von und in Gersau, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann unter der Firma **C. Rigert** fortgesetzt. Sägerei, Hobelwerk und Holzhandlung.

### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

29. Dezember 1954. Käse, Schweine.
**Josef Gander Söhne,** in Stans, Handel mit Käse en gros und Handel mit Schweinen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1949, Seite 1539). Die Gesellschaft ist seit dem 6. November 1954 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Josef Gander, als Inhaber der Firma «Josef Gander», in Stans, übernommen.

29. Dezember 1954. Käse, Schweine.
**Josef Gander,** in Stans. Inhaber der Einzelfirma ist Josef Gander, von Beckenried, in Stans. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Josef Gander Söhne», in Stans, übernommen. Handel mit Käse en gros und Handel mit Schweinen.

29. Dezember 1954. Immobilien.
**Zur Breite A.-G. Stans,** in Stans, Handel mit Grundstücken usw. (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1954, Seite 80). Neues Geschäftslokal: Bahnhofplatz 7.

30. Dezember 1954.
**Arbeitsgemeinschaft der gewerbsmässigen Kipplastwagenbesitzer von Nidwalden,** in Stans. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Förderung der gewerblichen Angelegenheiten sowie die Wahrnehmung der Interessen als Berufsverband zum Gegenstand hat. Die Statuten datieren vom 18. Juni 1954. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Nidwaldner Amtsblatt und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Alois Christen, von und in Wolfenschiessen, ist Präsident; Josef Mathis, von Wolfenschiessen, in Stans, Vizepräsident; Adolf Huber-Sigrist, von Hochdorf, in Stans, Sekretär. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär. Geschäftslokal: Niderbergstrasse 6.

### Glarus — Glaris — Glarona

30. Dezember 1954. Photo, Kino, Radio, Television usw.
**Hans J. Schönwetter,** in Glarus, Handel mit Kino-Projektions- und Radio-Apparaten (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1933, Seite 2562). Die Firma wird abgeändert in: **Hans Schönwetter.** Der Zweck der Firma ist: Photo-, Kino-, Radio- und Televisions-Fachgeschäft. Atelier für Photographie: Portrait, Reklame, Technik, Farbenphotos, Ansichtskartenverlag. Zaunstrasse 9/11.

30. Dezember 1954. Baumwollgarne.
**Caspar Spälty & Co. Aktiengesellschaft,** in Matt, Fabrikation von Baumwollgarnen und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 251 vom 28. Oktober 1953, Seite 2588). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1954 sind die Statuten revidiert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren jedoch keine Aenderung.

### Zug — Zoug — Zugo

29. Dezember 1954. Liegenschaften usw.
**Roal,** in Zug, Genossenschaft, Zusammenlegung und zweckmässige Verwaltung von im Eigentum von Genossenschaftern befindlichen Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1938, Seite 2482). Gemäss Protokoll über die Generalversammlung vom 22. Dezember 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Roal in Liq.** durch den Liquidator Robert Zehnder, von und in Zug, durchgeführt. Er zeichnet einzeln.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

27 décembre 1954. Taxis, auto-école.
**P. Dupré,** à Bulle. Le chef de la raison est Paul Dupré feu Frédéric, de Gruyères, à Bulle. Taxis, auto-école. Rue de Vevey.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Grenchen-Bettlach*

30. Dezember 1954. Sicherungshalter für Baumleitern.
**A. Curiger,** in Grenchen, Handel mit Sicherungshaltern für Baumleitern (SHAB. Nr. 80 vom 6. April 1954, Seite 888). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

*Bureau Olten-Gösgen*

27. Dezember 1954. Schaumgummi.
**Riesen & Berchtold,** in Trimbach, Schaumgummi, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1952, Seite 3012). Die Gesellschafterin, Therese Berchtold, führt nun Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Elsbeth Lips, von Berneck, in Trimbach.

27. Dezember 1954. Brenn- und Baumaterialien, Benzin usw.
**Moser & Cie. A.G. Olten,** in Olten (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1954, Seite 955). Otto Moser-Wenger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Elsa Moser-Wenger ist zum weitern Mitglied des Verwaltungsrates ernannt worden; sie führt die Unterschrift nicht.

29. Dezember 1954. Versicherungen.
**E. Visconti,** in Olten. Inhaber dieser Firma ist Egidio Visconti, von Basel, in Aarburg. Generalagentur für den Kanton Solothurn der «Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden». Dornacherstrasse 10.

29. Dezember 1954. Kleiderfabrikation.
**Weil, Bloch & Co. Aktiengesellschaft,** in Olten, Kleiderfabrikation (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1947, Seite 1024). Die Prokuren von Berthold Weil und Hugo Wyser sind erloschen.

29. Dezember 1954. Schreinerei.
**Troller & Stauber,** in Gretzenbach. Walter Troller, von Starrkirch-Wil, und Peter Stauber, von Zetzwil (Aargau), beide in Gretzenbach, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Dezember 1954 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Mechanische Schreinerei. Köllikerstrasse.

*Bureau Thierstein*

29. Dezember 1954. Bäckerei usw.
**Frau Hänggi-Stebler,** in Nunningen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Hilda Hänggi geb. Stebler, Witwe des Emil Hänggi, von und in Nunningen. Bäckerei und Konditorei. Geschäftslokal: Haus Nr. 28.

29. Dezember 1954. Bäckerei usw.
**A. Schmid,** in Büsserach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Arthur Schmid-Saner, von und in Büsserach. Bäckerei und Konditorei. Geschäftslokal: Haus Nr. 59.

29. Dezember 1954. Zimmerei, Schreinerei.
**L. Brunner,** in Kleinlützel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Luzius Brunner-Jeker, Pius sel., von und in Kleinlützel. Zimmerei und Schreinerei. Geschäftslokal: Haus Nr. 33.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. Dezember 1954. Bureaumaschinen usw.
**Büro-Heer,** in Basel, Handel mit Bureaumaschinen usw. (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1952, Seite 1720). Die Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «Büro-Heer & Co», in Basel.

17. Dezember 1954. Bureaumaschinen usw.
**Büro-Heer & Co,** in Basel. Hans Heer-Althaus, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Ida Sick-Steinbrunner, als Kommanditärin mit Fr. 12 000 und zugleich als Einzelprokuristin, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Büro-Heer», in Basel, übernimmt. Handel mit Bureaumaschinen und Bureaumaterial, insbesondere Vervielfältigungsmaschinen. Dufourstrasse 5.

29. Dezember 1954. Liköre.
**Tohns Comp. S. à r. l.,** in Basel, Fabrikation von Likörs usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1952, Seite 423). In der Gesellschafterversammlung vom 17. Dezember 1954 wurden die Statuten geändert. Fritz Nussbaumer-Richner ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 12 000 ist übergegangen an den neuen Gesellschafter Hans Emmenegger-Thommen, von Olten und Flühli (Luzern), in Emmenbrücke.

29. Dezember 1954.
**Immobiliengesellschaft St. Alban-Park A.G.,** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1954 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: An- und Verkauf, Erstellung und Verwaltung von Wohn- sowie Geschäftshäusern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft wird die Liegenschaft Sektion V, Parzelle 1036[5], Land an der Engelgasse, Lange Gasse, des Grundbuchs Basel-Stadt zum Preise von Fr. 732 326 übernehmen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Ernst Thommen, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: St.-Alban-Graben 7.

29. Dezember 1954. Schiffahrtagentur.
**Admare A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2268). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Dezember 1954 aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.

29. Dezember 1954. Textilwaren usw.
**Frau Müller-von Arx,** in Basel, Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 239 vom 11. Oktober 1944, Seite 2263). Die Inhaberin nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Handel mit Waren aller Art.

29. Dezember 1954. Immobilien usw.
**Vomatt A.G.,** in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. Dezember 1954 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: An- und Verkauf, Verwaltung, Vermittlung und Finanzierung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten. Sie kann alle kaufmännischen, finanziellen und industriellen Geschäfte tätigen, die mit obenerwähntem Gesellschaftszweck zusammenhängen sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschaften Vogelmattstrasse 7, 9 und 11, in Pratteln, zum Preise von insgesamt Fr. 720 000 zu erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Hugo Huber-Beck, von Aedermannsdorf, in Arlesheim. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Elisabethenstrasse 23 (bei Experta usw.).

29. Dezember 1954.
**Wohngenossenschaft Letziturm,** in Basel (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1951, Seite 3016). Die Genossenschaft wird durch Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 29. Dezember 1954 gemäss Art. 89 und 96 der HRVO von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 1954. Textilwaren.
**Lucie Hauser,** in Basel, Herstellung von Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 279 vom 29. November 1954, Seite 3043). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1954.
**Kohlenunion Geldner A.G. (Union de Combustibles Geldner S.A.) (Unione Combustibili Geldner S.A.) (Coal Union Geldner Ltd.),** in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2991). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Emil Bebler infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt der Direktor Hans Graf. Er zeichnet nun auch als Verwaltungsrat zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist nun der Delegierte Emil Junker.

29. Dezember 1954. Versicherungen.
**Stamm, Nussbaum, Betselon,** in Basel, Kollektivgesellschaft, Generalagentur der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1952, Seite 60). Prokura wurde erteilt an Traugott Thommen-Béguin, von Basel, in Binningen. Er zeichnet zu zweien.

29. Dezember 1954. Chirurgisches Nahtmaterial usw.
**Steril Catgut Gesellschaft Bohny & Hess A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 167 vom 21. Juli 1954, Seite 1888). Die Prokura des Oskar Wilhelm ist erloschen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Dr. Peter Frey, von Basel, in Neuhausen am Rheinfall. Prokura wurde erteilt an Pierre Guenat, von Le Noirmont, in Neuhausen am Rheinfall. Sie zeichnen zu zweien.

30. Dezember 1954.
**Hotel Simplon A.G.,** in Basel (SHAB. Nr. 231 vom 4. Oktober 1954, Seite 2523). Neues Domizil: Hochstrasse 10.

30. Dezember 1954.
**Eclipse, Kleiderreinigungs-A.G. Basel,** in Basel (SHAB. Nr. 165 vom 20. Juli 1953, Seite 1768). In der Generalversammlung vom 23. Dezember 1954 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Eclipse Immobilien-A.G.** Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien sowie alle damit zusammenhängenden Geschäfte. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Ernst Kober, von und in Basel; er und das bisherige Verwaltungsratsmitglied Alfred Sarasin-de Loriol, zeichnen zu zweien. Die Prokuren von Albert Währen-Huwyler und Hilda Born sind erloschen.

30. Dezember 1954.
**Eclipse, Teppich- und Kleiderreinigungsanstalt, Hermann Rieder-Kaufmann,** in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Rieder-Kaufmann, von Basel, in Riehen. Prokura zu zweien wurde erteilt an Albert Währen-Huwyler, von Seedorf (Bern), in Basel, und Hilda Born, von Niederbipp, in Riehen. Reinigung von Teppichen und Kleidern mittelst moderner Maschinen und Verfahren. Henric-Petri-Strasse 12.

30. Dezember 1954. Textilwaren.
**Hans Schneewind A.G.,** in Basel, Handel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1947, Seite 3041). In der Generalversammlung vom 27. Dezember 1954 wurden die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

30. Dezember 1954. Speditionen usw.
**Blaufries Basel A.G.,** in Basel, Speditionen usw. (SHAB. Nr. 261 vom 8. November 1954, Seite 2863). Die Unterschrift des Direktors Walter Wirz ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt das Verwaltungsratsmitglied Carl Christian Staab, nun in Muttenz. Er führt Einzelunterschrift.

30. Dezember 1954. Versicherungen.
**Dr. R. Knoepfli,** in Basel, Generalagentur der «Zürich-Allgemeine» usw. (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1946, Seite 281). Die Prokura des Fritz Wittmer ist erloschen. Der Prokurist Hans Plüss wohnt nun in Basel. Aus der Geschäftsnatur ist die Generalagentur der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft weggefallen.

30. Dezember 1954. Versicherungen.
**R. Knoepfli & Co,** in Basel. Dr. Robert Knoepfli-Ritz und Fritz Wittmer-Milan, beide von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1955 beginnt. Einzelprokura ist erteilt an Hans Plüss, von und in Basel. Prokura zu zweien ist erteilt an Hans Madeux, von Arlesheim, in Basel, und Ernst Plattner, von Basel, in Binningen. Generalagentur der «Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich. Marktgasse 5.

### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

10. Dezember 1954.
**Migros Lagerhaus-Genossenschaft,** in Birsfelden. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau und Betrieb eines Lagerhauses, die Verarbeitung und Verpackung von Waren aller Art, die Durchführung von Transporten und aller damit zusammenhängenden Operationen für ihre Mitglieder und für Dritte, sowie die Beteiligung an artverwandten Betrieben. Die Statuten datieren vom 8. November 1954. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteile zu Fr. 5000. Es besteht keine persönliche Haftung der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen in der Zeitung «Wir Brückenbauer» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Heinrich Rengel, von Hüntwangen (Zürich), in Unterengstringen, ist Präsident; Emil Angst, von und in Zürich, Gottfried Isler, von Wädenswil, in Küsnacht Zürich), und Rudolf Suter, von Basel und von Aesch (Zürich), in Basel, sind Mitglieder. Sie zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: Birsfelden, Hauptstrasse 72 (Migros-Filiale). Verwaltungssitz: Zürich 5/31, Limmatstrasse 152.

30. Dezember 1954. Metzgerei.
**Paul Stadelmann-Bärtschi,** bisher in Arlesheim, Metzgerei (SHAB. Nr. 195 vom 24. August 1953, Seite 2039). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Ettingen verlegt, wo der Firmainhaber nun wohnt. Metzgerei. Hauptstrasse 113.

30. Dezember 1954. Lebensmittel usw.
**Emile Meier-Buri,** in Reinach, Handel mit Holz und Kohlen und Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1930, Seite 2472). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Lebensmitteln und Futtermitteln.

30. Dezember 1954. Metzgerei, Wirtschaft.
**Erwin Mangold-Zeller,** in Liestal, Metzgerei und Wirtschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1922, Seite 118). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. Dezember 1954. Metzgerei, Restaurant.
**W. Mangold-Vogt,** in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Mangold-Vogt, von und in Liestal. Metzgerei und Restaurant zum Neuhaus. Kasernenstrasse 3.

30. Dezember 1954. Spenglerei usw.
**Berta Reusser,** in Langenbruck, Spenglerei und Installationen und Handel mit Haushaltungsartikeln (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1947, Seite 2392). Diese Einzelfirma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma «A. Zehnder-Reusser», in Langenbruck.

30. Dezember 1954. Spenglerei usw.
**A. Zehnder-Reusser,** in Langenbruck. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Zehnder-Reusser, von Köniz, in Langenbruck, mit seiner Ehefrau in allgemeiner vertraglicher Gütergemeinschaft lebend. Einzelprokura ist erteilt an Berta Zehnder-Reusser, von Köniz, in Langenbruck. Spenglerei, Installationen und Handel mit Haushaltungsartikeln. Hauptstrasse 14.

30. Dezember 1954. Schmiede usw.
**H. & H. Furrer,** in Lausen. Heinz Furrer-Schäfer und Hugo Furrer, beide von Gossau (Zürich), in Lausen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 beginnt. Schmiede, Schlosserei, mechanische Werkstätte, Fabrikation von Steckstollen. Hauptstrasse 126.

30. Dezember 1954. Uhren.
**W. & H. Gröflin,** in Tenniken, Uhrenfabrik und Export von Uhren (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2819). Kollektivprokura wurde erteilt an: Armando Furrer, von Winterthur, in Sissach; Ernst Walliser, von Reigoldswil, und Hans Gröflin junior, von Hölstein, beide in Tenniken. Sie zeichnen zu zweien.

30. Dezember 1954. Hoch- und Tiefbau.
**Wild & Ritz, Filiale Binningen,** in Binningen, Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1935, Seite 924), mit Hauptsitz in Basel. Jean Ritz, von La Chaux-de-Fonds, in Bottmingen, ist als weiterer Gesellschafter in die Kollektivgesellschaft eingetreten. Die Gesellschaft wird nun vertreten durch den Gesellschafter Albert Wild-Büchle mit je einem der beiden andern. Der Gesellschafter Bernard Ritz-Hügli wohnt nun in Bottmingen.

30. Dezember 1954. Hoch- und Tiefbau.
**Wild & Ritz, Filiale Bottmingen,** in Bottmingen. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Wild & Ritz», in Basel, Hoch- und Tiefbauunternehmung, eingetragen im Handelsregister Basel-Stadt seit 23. März 1934 (letzte Publikation im SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1954, Seite 2218), in Bottmingen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Gesellschafter Albert Wild-Büchle, von Basel, in Binningen, mit Bernard Ritz-Hügli oder Jean Ritz, beide von La Chaux-de-Fonds, in Bottmingen. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Auf der Batterie 4.

### Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

29. Dezember 1954. Textilien.
**Albin Sonderegger,** in Herisau, Fabrikation von und Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1951, Seite 2431). Diese Firma ist infolge Uebernahme des Geschäftes mit Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Albin Sonderegger & Co.», in Herisau, erloschen.

29. Dezember 1954. Textilien.
**Albin Sonderegger & Co.,** in Herisau. Unter dieser Firma sind Albin Sonderegger und Armin Sonderegger, beide von Heiden, in Herisau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1955 beginnt und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Albin Sonderegger», in Herisau, übernimmt. Fabrikation von und Handel mit Textilien. Eggstrasse 21.

29. Dezember 1954. Spenglerei usw.
**W. Steiner,** in Urnäsch. Inhaber dieser Firma ist Walter Steiner, von Kaltbrunn, in Urnäsch. Spenglerei und sanitäre Installationen. Dorf Nr. 22a.

### St. Gallen – St-Gall – San Gallo

9. Dezember 1954.
**Elfy Textil AG. Zweigniederlassung in St. Gallen (Elfy Textiles SA. Succursale à St-Gall) (Elfy Textiles Incorp. Branch in St. Gall) (Elfy Tessuti SA. Succursale a San Gallo),** in St. Gallen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Elfy Textil AG», mit Sitz in Zürich, welche die Herstellung und den Vertrieb von Taschentüchern und Taschentuchgewoben aller Art bezweckt und am 19. Oktober 1954 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (SHAB. Nr. 255 vom 1. November 1954, Seite 2793), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 24. September 1954 in St. Gallen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird durch den einzigen Verwaltungsrat Otto Budliger-Erne, von Thalwil und Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift, und durch Friedrich Loritz, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), mit Einzelprokura, vertreten. Geschäftslokal: Wassergasse 23.

27. Dezember 1954.
**Stoffboutique A.G., St. Gallen,** in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Dezember 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Stoffen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit diese bekannt sind, im übrigen durch das «St. Galler Tagblatt» und, wie die Bekanntmachungen, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Walter Weber, von Oberuzwil, in St. Gallen. Geschäftslokal: Schmiedgasse 14.

28. Dezember 1954. Taschentücher usw.
**Kleinberger & Co.,** in St. Gallen, Fabrikation und Export von Taschentüchern aller Art, Stickereien sowie Konfektion von Baby-, Kinder- und Damenkleidern und Handel mit Stoffen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1951, Seite 2527). Fred Weiss, von und in St. Gallen, tritt am 1. Januar 1955 als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 100 000 in die Gesellschaft ein. Die Kommandite ist durch Verrechnung voll liberiert. Ihm sowie August Müller, von Fischingen (Thurgau), in St. Gallen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt. Die Kollektivprokura von Karl Weiss ist erloschen.

28. Dezember 1954. Kolonialwaren, Spirituosen.
**Angehrn & Co.**, in St. Gallen, Kolonialwaren und Spirituosen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 157 vom 7. Juli 1928, Seite 1345). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Rudolf Angehrn und Hans Peter Angehrn, beide von Hagenwil und Muolen, in St. Gallen.
28. Dezember 1954.
**M. Kother, Blumenhaus Metropol**, in St. Gallen, Blumengeschäft (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1951, Seite 3143). Die Firma lautet nun: **Blumenhaus Metropol, M. Kother.**
28. Dezember 1954. Kolonialwaren usw.
**E. Müntener**, in Brunnadern, Kolonial- und Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1950, Seite 512). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
29. Dezember 1954. Textilien.
**Filtex A.-G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1954, Seite 2920). Die Einzelunterschrift von Hermann Bär ist erloschen.
29. Dezember 1954. Handharmonikas usw.
**Claude A.-G. in Liq.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Handharmonikas, Musik-Verlag usw. (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1954, Seite 2565). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.
29. Dezember 1954. Mechanische Werkstätte usw.
**Hug & Heuberger**, in St. Gallen, mechanische Werkstätte und Maschinenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1953, Seite 2440). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Hermenegild Heuberger aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Fritz Alois Hug, von Wolfenschiessen (Nidwalden), in St. Gallen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Fritz A. Hug.** Geschäftslokal: Unterstrasse 32.
29. Dezember 1954.
**Baugenossenschaft Ebenhalde, Nesslau**, in Nesslau (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1953, Seite 715). An der Generalversammlung vom 29. April 1954 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.
29. Dezember 1954. Zimmerei, Sägerei.
**Jakob Brunner**, in Degersheim, mechanische Zimmerei und Sägerei (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1946, Seite 3043). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
29. Dezember 1954. Boote.
**Albert Trub**, in Uzwil, Gemeinde Henau, Vertretungen und Verkauf von Ruder-, Segel- und Motorbooten (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1352). Diese Firma ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. Dezember 1954.
**Sterbekasse der Volkskrankenkasse Kreuzlingen**, in Kreuzlingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 211 vom 11. September 1953, Seite 2179). An Stelle von Otto Schmid wurde Marcel Schneeberger, von Ochlenberg (Bern), in Kreuzlingen, als neuer Verwalter gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Otto Schmid ist erloschen. Neues Domizil: Rosgartenstrasse 11.
29. Dezember 1954.
**Weberei Hauptwil A.G.**, in Hauptwil (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 93). An Stelle von Dr. Viktor Rehsteiner wurde Alfred Bärlocher, von Thal (St. Gallen), in Rheineck, als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Dr. Viktor Rehsteiner ist erloschen. An Walter Gamper, von Anetswil (Thurgau), in Rosental-Wängi, wurde Einzelprokura erteilt.
29. Dezember 1954.
**Käsereigenossenschaft Sitterdorf**, in Sitterdorf (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1917, Seite 2527). An Stelle von Jakob Edelmann-Stössel wurde Paul Edelmann, von und in Sitterdorf, als neuer Kassier gewählt. Der Aktuar Oskar Edelmann ist nun auch Vizepräsident. Der Präsident, der Vizepräsident/Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Jakob Edelmann-Stössel ist erloschen.
29. Dezember 1954. Fahrzeuge usw.
**A. Löhrer**, in Donzhausen, Autoabbruch, Altmetalle, Autohandel (SHAB. Nr. 201 vom 31. August 1942, Seite 1963). Der Sitz der Firma wurde nach Weinfelden verlegt. Die Firma lautet **Anton Löhrer.** Handel mit Fahrzeugen, speziell Raupenfahrzeugen, Werkzeugmaschinen, Eisen und Stahl. Pestalozzistrasse 12.
29. Dezember 1954. Autotransporte, Restaurant usw.
**Eduard Huber**, in Sulgen, Autotransporte, Restaurant und Bierdepot (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1949, Seite 3193). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
29. Dezember 1954. Nähmaschinen.
**Max Weber**, in Amriswil. Firmainhaber ist Max Weber, von Winterthur, in Amriswil. Handel mit Nähmaschinen. Bahnhofstrasse 39.
29. Dezember 1954. Metallveredlung.
**E. Schnetzler**, in Amriswil, Metallveredelung (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1953, Seite 3015). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
29. Dezember 1954. Metallveredelung.
**W. Weinmann**, in Amriswil. Firmainhaber ist Willy Weinmann, von Meilen, in Zürich 8. Er erteilt seiner Ehefrau Anna geb. Lussi, von Meilen, in Zürich 8, Einzelprokura. Metallveredelungen. Weinfelderstrasse 40.

## Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Lugano*

29 dicembre 1954. Importazioni, ecc.
**Polli Giorgio, Società**, a Lugano, importazioni ecc., generi diversi (FUSC. del 17 luglio 1953, N° 163, pagina 1747). La procedura di fallimento, aperta il 16 giugno 1954 dalla lod. pretura di Lugano Città, sospesa per mancanza d'attivo, è stata chiusa con decreto del 31 agosto 1954 di detta pretura. La ditta vien radiata d'ufficio per cessazione d'attività.
29 dicembre 1954. Liquori, ecc.
**Campari S.A.**, in Viganello, fabbricazione e commercio di liquori e aperitivi, ecc. (FUSC. del 25 giugno 1954, N° 145, pagina 1656). Antonio Migliavacca, già vice-presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stata nominata membro e vicepresidente del consiglio d'amministrazione Angiola Maria Migliavacca fu Carlo, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), con firma individuale.

## Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle*

30 décembre 1954.
**Skilift de Morcles, Pasche et Rosselet-Christ**, à Morcles, commune de Lavey-Morcles. Sous cette raison sociale, Alex Pasche, d'Oron-la-Ville et de Lavey-Morcles, et René Rosselet-Christ, allié Buache, des Bayards (Neuchâtel), les deux à Morcles, commune de Lavey-Morcles, ont constitué une société en nom collectif commençant avec son inscription sur le registre du commerce. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Exploitation d'un ou de skilifts dans la commune de Lavey-Morcles.
30 décembre 1954.
**Station Climatérique de Leysin**, à Leysin, société anonyme (FOSC. du 15 décembre 1953, page 3043). Ernest Strohm, de et à Lausanne, a été nommé administrateur. La société est engagée par la signature individuelle du président ou de la signature collective à deux des autres membres du conseil.

*Bureau de Cully*

29 décembre 1954. Marchands-tailleurs.
**Grote Frères**, à Lutry, marchands-tailleurs, société en nom collectif (FOSC. du 9 décembre 1942, N° 287). La société est dissoute depuis le 31 août 1954. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

*Bureau de Morges*

30 décembre 1954. Lustrerie, etc.
**Ernest Baur «Le Phare»**, à Lausanne, fabrique de lustrerie (FOSC. du 12 septembre 1935). La maison a transféré son siège à Ecublens. Le titulaire est Ernest Baur, de Brougg (Argovie), à Ecublens. Fabrique de lustrerie, articles électriques et en métal. En Epenex.

## Wallis — Valais — Vallese

*Bureau de Sion*

21 décembre 1954.
**Téléférique de Zabona S.A.**, à Crans sur Sierre, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 18 novembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'exploitation du téléférique à nacelles de Cri d'Err à Bellalui (Crans sur Sierre). Le capital social est de 200 000 francs, divisé en 200 actions nominatives de 1000 fr., entièrement libérées. La société du Téléférique de Crans-Bellalui S.A., à Crans sur Sierre, a fait apport à la société, suivant contrat d'apport du 18 novembre 1954, de l'ensemble des installations, terrains, droit, concessions et constructions formant le Téléférique de Cri d'Err à Bellalui, notamment les immeubles suivants: Sur Lens: Article du 14677, folio, 1 N° 3[1], place et hangar de 135 m²; article 14688, folio 1, N° 5, place-pâturage de 211 m²; article 14689, folio 1, N° 6, place-pâturage de 386 m²; article 14691, folio 1, emplacement de 6 pylônes, soit 36 m². Sur Randogne: article 13334, emplacement gare de 268 m² et article 13335, emplacement-gare de 47 m². Cet apport a été accepté au prix de 450 000 fr., dont il y a lieu de déduire une dette hypothécaire de 203 000 fr. de sorte que l'apport a été accepté pour le prix net de 247 000 fr. En paiement de cet apport, il a été délivré à l'apporteur 50 actions de la société en fondation de 1000 fr. nominales, soit 50 000 fr., le solde de 197 000 fr. étant porté en compte dans les livres de la société. D'autre part, la maison «Eisen- und Stahlwerke Oehler & Cie S.A.», à Aarau, créancière hypothécaire, accepte en paiement partiel de sa créance de 203 000 fr., 50 actions de la nouvelle société de 1000 fr., soit: 50 000 fr., alors que le solde de 153 000 fr. est également porté en compte dans les livres de la société. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 7 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Ce conseil est actuellement composé comme suit: Dr. Walter Lüthi, d'Innerbirrmoos (Berne), à Berne, président; Charles Turini, de Sessa (Tessin), à Crans/Chermignon, vice-président; Charles Meyer, de Randogne, à Sierre, secrétaire; Gottlieb Lienhard, fils de Gottlieb, de et à Buchs (Argovie), membre. Bureau de la société: Sierre, c/o Funiculaire du S.M.C. Domicile légal: Crans sur Sierre, commune de Lens, gare du Téléférique.

## Genf — Genève — Ginevra

28 décembre 1954. Produits chimiques, etc.
**Speranza, Société Anonyme**, à Genève, produits chimiques, etc. (FOSC. du 7 novembre 1952, page 2725). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 septembre 1954, la société a prononcé sa dissolution; la liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.
28 décembre 1954. Participations, etc.
**Euros Holding S.A.**, précédemment à Lausanne (FOSC. du 23 janvier 1950, page 205). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1954, la société a décidé de transférer son siège à Genève. Les statuts ont été modifiés. Les statuts primitifs sont datés du 17 janvier 1950. La société a pour but l'administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières, immobilières et agricoles à l'étranger (société holding). Elle n'a pas d'activité à Genève, sauf toutefois celle qui est strictement nécessaire à son administration. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille oficielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. L'unique administrateur est Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Les pouvoirs d'Henry Virieux, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: rue Petitot 10, bureau de Jean-Marc Duchosal.
28 décembre 1954. Combustibles.
**Wiblé, Crivelli et Cie**, à Genève, commerce de combustibles en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 26 janvier 1951, page 221). L'associé Pierre Crivelli est décédé le 25 octobre 1954. Dès cette date la société s'est transformée en société en commandite. Les associés indéfiniment responsables sont Jean Wiblé et Crivelli (inscrits). L'associée commanditaire est Marcelle-Alice Crivelli née Mieusset, de et à Genève, veuve de l'associé Pierre Crivelli, avec une commandite de 5000 fr. Le genre d'affaires de la société est modifié comme suit: commerce en gros et détail et transport de combustibles de tous genres, solides et liquides.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken – Marques – Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 153857.** Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1954, 19 Uhr.
**Aktiengesellschaft A. & R. Moos, Weisslingen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **152463.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1954 an.

Wollflanelle für Hemden, Sporthemden, Pyjamas und Kleider.

---

**Nr. 153858.** Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1954, 18 Uhr.
**Veterinaria AG.,** Eibenstrasse 9, **Zürich 3** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

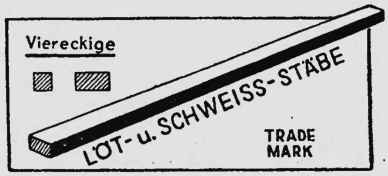
Pharmazeutische Veterinär-Präparate.

**VETIGESTIN**

---

**Nr. 153859.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1954, 15 Uhr.
**Ferras AG.,** Klarastrasse 61, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **83496.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. August 1954 an.

Viereckige Löt- und Schweiss-Stäbe, Metalle und Metallegierungen, besonders Löt- und Schweiss-Stäbe für Grauguss, Temperguss und Schweissen von Gusskörpern aller Art.




---

**Nr. 153860.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1954, 18 Uhr.
**Günther Wagner,** Podbielskistrasse 292, **Hannover** (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85184.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Dezember 1954 an.

Schreibfedern aller Art, insbesondere Federn aus Edelmetall, Füllfederhalter und Füllbleistifte.

**Pelikan**

---

**Nr. 153861.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1954, 19 Uhr.
**Gebrüder Gunzinger AG., Uhrenfabrik Welschenrohr,** in **Welschenrohr** (Solothurn, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **83853.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1954 an.

Uhren, Uhrenwerke sowie deren Bestandteile und Verpackung.

---

**Nr. 153862.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1954, 20 Uhr.
**BP Benzin & Petroleum AG.,** Uraniastrasse 35, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84839.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1954 an.

Motorenbrennstoffe, Heizöle, Schmieröle, Schmierfette und Petroleum.

**Cetenin**

---

**Nr. 153863.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1954, 20 Uhr.
**BP Benzin & Petroleum AG.,** Uraniastrasse 35, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84840.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1954 an.

Motorenbrennstoffe, Heizöle, Schmieröle, Schmierfette und Petroleum.

**Cetenol**

---

**Nr. 153864.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1954, 20 Uhr.
**BP Benzin & Petroleum AG.,** Uraniastrasse 35, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84841.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1954 an.

Motorenbrennstoffe, Heizöle, Schmieröle, Schmierfette und Petroleum.

**Octanin**

---

**Nr. 153865.** Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1954, 20 Uhr.
**BP Benzin & Petroleum AG.,** Uraniastrasse 35, **Zürich 1** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84842.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Dezember 1954 an.

Motorenbrennstoffe, Heizöle, Schmieröle, Schmierfette und Petroleum.

**Octanol**

---

**Nr. 153866.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **84974.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

**REGESTRON**

---

**Nr. 153867.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85012.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Chemische Produkte für industrielle und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe. Appretur- und Gerbmittel. Wasch- und Bleichmittel.

**AMPAL**

---

**Nr. 153868.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85111.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

**CIBANDREN**

---

**Nr. 153869.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85112.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

**VIRIPOTEN**

---

**Nr. 153870.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85484.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

**EXHYDRON**

---

**Nr. 153871.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr.
**CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85537.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Hilfsprodukte für die Textilindustrie wie z. B.: Reservierungsmittel, Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisier-

mittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisiermittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel.

## ALBACET

**Nr. 153872.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85674.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Hilfsprodukte für die Textilindustrie wie z. B.: Mattierungsmittel, Reservierungsmittel, Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisiermittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisiermittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel.

## MIGAMAT

**Nr. 153873.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85675.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze.

## SOLOPRINT

**Nr. 153874.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85677.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Hilfsprodukte für die Textilindustrie wie z. B.: Mattierungsmittel, Reservierungsmittel, Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisiermittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisiermittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel.

## UROMAT

**Nr. 153875.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85762.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Präparate.

## SISTOMENSIN

**Nr. 153876.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85763.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Präparate.

## AGOMENSIN

**Nr. 153877.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85765.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, Farbstoffe, Gummiersatzstoffe, Parfümerien, Sprengstoffe, Appretur- und Gerbmittel, zelluloidähnliche Stoffe und chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke.

## CIBANIT

**Nr. 153878.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85767.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel und chemisch-therapeutische Präparate.

## AGOMENSINE

**Nr. 153879.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85768.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel und chemisch-therapeutische Präparate.

## SISTOMENSINE

**Nr. 153880.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85815.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Textilien, Gespinstfasern, Garne, Gewebe, gewirkte und gestrickte Stoffe, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Posamentierwaren, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate.

## ASIRA

**Nr. 153881.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85816.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Textilien, Gespinstfasern, Garne, Gewebe, gewirkte und gestrickte Stoffe, Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Posamentierwaren, Dichtungs- und Packungsmaterialien, Wärmeschutz- und Isoliermittel, Asbestfabrikate.

## JALINA

**Nr. 153882.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85926.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

## VIRELON

**Nr. 153883.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **85947.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und technische Zwecke, Farbstoffe, Farben, chemische Hilfsprodukte für die Textilindustrie wie z. B.: Mattierungsmittel, Reservierungsmittel, Waschmittel, Bleichmittel, Appreturmittel, Egalisiermittel, Beizmittel, Emulgiermittel, Dispergiermittel, Mercerisiermittel, Faserschutzmittel, Fleckenentfernungsmittel, Weichmachungsmittel, Abziehmittel, Netzmittel.

## ARIGAL

**Nr. 153884.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86428.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Mit dem «Migasol» benannten Imprägnierungsmittel behandelte Textilien.

**Nr. 153885.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86429.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Mit dem «Migasol» benannten Imprägnierungsmittel behandelte Textilien.

**Nr. 153886.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86430.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Mit dem «Migasol» benannten Imprägnierungsmittel behandelte Textilien.

---

**Nr. 153887.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86804.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

**PERANDROL**

---

**Nr. 153888.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **86805.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

**PERANDRONE**

---

**Nr. 153889.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87247.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nährmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Parfümerien und kosmetische Mittel.

**EXIDRONA**

---

**Nr. 153890.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87366.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel, pharmazeutische Präparate und chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke.

**STREPTOCHIN**

---

**Nr. 153891.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87369.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel, Farbstoffe, Appretur- und Gerbmittel, Parfümerien, Sprengstoffe und chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke.

**FOLIN**

---

**Nr. 153892.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87370.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel und chemisch-pharmazeutische Produkte.

**TACHIN**

---

**Nr. 153893.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87371.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Desinfektionsmittel, Farbstoffe, Appretur- und Gerbmittel, Zuckerwaren, diätetische Nährmittel, Parfümerien, Sprengstoffe und chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, photographische, medizinische und hygienische Zwecke.

**MILLISAN**

---

**Nr. 153894.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87373.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Produkte.

**KRYOFINE**

---

**Nr. 153895.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87374.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Produkte.

**SULFUROL**

---

**Nr. 153896.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87379.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Handschutz, Desinfektionsmittel, pharmazeutische Präparate und chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke.

**MANUTECT**

---

**Nr. 153897.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87382.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Heilmittel und chemisch-pharmazeutische Präparate.

**UTROPAVIN**

---

**Nr. 153898.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87383.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Pharmazeutische Präparate.

**ATOCHINOL**

---

**Nr. 153899.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1954, 18 Uhr. **CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **87384.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1954 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte, nämlich: Sulfonierte Destillationsprodukte von bituminösen Gesteinen und Präparate daraus.

**Lithol**

---

**Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits**

**Marke Nr. 146349.** — FOFAG, Forsanose-Fabrik, H. Schuberth, Volketswil (Zürich, Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: **Pharmazeutisches Produkt für Einreibung gegen Rheumatismus und Gicht.** — Eingetragen den 22. Dezember 1954.

---

**Radiations — Löschungen**

**Marque N° 153386.** — **Stroun Frères, Camy Watch Co., Société Anonyme, Genève** (Suisse). — Radiée le 22 décembre 1954 à la demande de la maison titulaire.

**Marken Nrn. 153622, 153624.** — **M. Wirz AG., Bern** (Schweiz). — Gelöscht am 22. Dezember 1954 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police a autorisé **M. Jules Cantarini,** Chapellerie moderne, Grand'Rue 2, à **Montreux,** à procéder à une liquidation générale du 15 janvier au 28 février 1955. Interdiction est faite à l'intéressé de rouvrir un commerce analogue en Suisse dans un délai échéant le 28 février 1960. (AA. 6)

Lausanne, 3 janvier 1955.

**Département de justice et police.**

## Requête

**tendant à modifier certaines clauses et à proroger la force obligatoire générale du contrat collectif de travail du 18 décembre 1952 pour les travaux de plâtrerie-peinture dans le canton de Fribourg**

(Arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail; ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

Les associations signataires ont présenté à l'autorité cantonale une demande tendant à proroger jusqu'au 31 décembre 1956 la force obligatoire générale de leur contrat collectif de travail paru dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» N° 21 du 23 mai 1953, modifié cependant aux chiffres 2, 14, 15 et 24.

Le texte intégral des clauses modifiées est publié dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» N° 53 du 31 décembre 1954.

**Il peut être formé opposition à cette demande auprès de la Direction de l'Intérieur, département de l'industrie et du commerce, à Fribourg, dans les 15 jours à dater de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs.**

Fribourg, le 29 décembre 1954. (AA. 5)

**Le conseiller d'Etat**
Directeur du département de l'industrie et du commerce: **Maxime Quartenoud.**

## Antrag

**auf Abänderung einiger Bestimmungen und auf Verlängerung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages vom 18. Dezember 1952 für das Gipser- und Malergewerbe im Kanton Freiburg**

(Bundesbeschluss vom 23 Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949)

Die vertragschliessenden Parteien sind mit dem Gesuch an die Kantonsbehörde gelangt, es sei die Allgemeinverbindlicherklärung ihres im «Amtsblatt des Kantons Freiburg» Nr. 21 vom 23. Mai 1953 erschienenen Gesamtarbeitsvertrages bis zum 31. Dezember 1956 zu verlängern und die Ziffern 2, 14, 15 und 24 seien abzuändern.

Die abgeänderten Bestimmungen sind in ihrem ganzen Wortlaut im «Amtsblatt des Kantons Freiburg» Nr. 53 vom 31. Dezember 1954 veröffentlicht.

**Allfällige Einsprachen gegen diese Allgemeinverbindlicherklärung sind der Direktion des Innern, Industrie- und Gewerbedepartement, Freiburg, schriftlich und begründet, innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.**

Freiburg, 29. Dezember 1954.

**Der Staatsrat**
Direktor des Industrie- und Gewerbedepartements:
**Maxime Quartenoud.**

## Gesuch

**um Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung des Zusatzabkommens für den Kanton Basel-Stadt zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe**

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 6 und 21; Vollzugsverordnung vom 8. März 1949, Art. 5, 7 und 14).

Die Parteien des Zusatzabkomens vom 16. April 1953 zum Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Coiffeurgewerbe beantragen die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung vom 29. Mai 1953 (veröffentlicht im Kantonsblatt Basel-Stadt vom 8. Juli 1953) **bis 30. Juni 1955.**

**Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt in schriftlicher Form und mit einer Begründung versehen, innert 14 Tagen vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.** (AA. 7)

Basel, 4. Januar 1955.

**Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.**

## Verlängerung

**der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Gipsergewerbe der Ostschweiz**

Der Bundesrat hat am 18. Dezember 1954 die Geltungsdauer seines Beschlusses vom 11. Juni 1954 betreffend die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Gipsergewerbe der Ostschweiz (Bundesblatt 1954, Bd. I, S. 1033) bis zum 31. Dezember 1956 verlängert.

Der Verlängerungsbeschluss ist im Bundesblatt vom 23. Dezember 1954 veröffentlicht worden. Separatabzüge dieser Veröffentlichung können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bezogen werden. (AA. 501)

Bern, den 4. Januar 1955.

**Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Luxussteuer

Bundesratsbeschluss über die Luxussteuer vom 13. Oktober 1942 in der Fassung gemäss Bundesbeschluss vom 22. Dezember 1954.

**Aufforderung zur Anmeldung der Steuerpflichtigen und zur Erfüllung der Steuerpflicht**

Die Geltungsdauer des Luxussteuerbeschlusses ist durch Bundesbeschluss vom 25. Juni 1954 über die Finanzordnung 1955 bis 1958 bis zum 31. Dezember 1958 verlängert worden. Die Eidgenössische Steuerverwaltung macht deshalb erneut auf die Vorschriften über die Anmeldung der steuerpflichtigen Betriebe und über die Erfüllung der Luxussteuerpflicht aufmerksam.

**1.** Schriftlich anzumelden hat sich bei der Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Effingerstrasse 27, Bern, wer im Inland Luxuswaren der in Anlage II LStB genannten Art (vgl. Litera c unten) gewerbsmässig im Detail liefert und sich bis dahin noch nicht angemeldet hat. In der rechtsverbindlich unterzeichneten und datierten Anmeldung sind der Name oder die Firma und die Adresse sowie die Luxuswaren, welche der Steuerpflichtige im Detail liefert, anzugeben. Die Anmeldung ist einzureichen, **bevor** die ersten Detaillieferungen von Luxuswaren ausgeführt werden.

a) Luxuswaren gelten als im **Detail** geliefert, wenn sie der Abnehmer weder zur gewerbsmässigen Weiterlieferung noch als Werkstoff für die gewerbsmässige Herstellung von Waren bezieht.

Als **Lieferung** gilt (ausser Verkauf und Tausch) auch die Ablieferung gegen Entgelt hergestellter (z.B. Anfertigung), instandgestellter (z.B. Reparatur) oder instandgehaltener Luxuswaren sowie die entgeltliche Ueberlassung von Luxuswaren zum Gebrauch oder zur Nutzung (z. B. Vermietung).

b) Als **gewerbsmässig** gilt auch die Lieferung auf Märkten, Messen oder an freiwilligen Versteigerungen feilgebotener Luxuswaren sowie die wiederholte gelegentliche Lieferung, die auf Erwerb gerichtet ist.

c) Als **Luxuswaren** nach Anlage II LStB gelten gemäss den dort angeführten Zolltarifpositionen:

Bodenteppiche, handgeknüpft;
Felle, gegerbt und zugerichtet zu Kürschnerarbeiten (ausgenommen Katzenfelle zur Herstellung von Leibbinden);
Pelzwerk und Kleidungsstücke mit Pelzfutter oder mit Pelzbesatz (ausgenommen Kleidungsstücke und Mützen mit Besatz [Garnitur] aus Fellen von Katzen, Kaninchen, einheimischen Schafen und Ziegen); steuerbar sind zum Beispiel auch Pelzschuhe, Pelzhandschuhe, Kanadierjacken;
Perlen, ungefasst;
Edelsteine aller Art, ungefasst;
Bijouterie, echt;
Gold- und Silberschmiedwaren (ausgenommen Füllhalter mit Schreibfedern oder Schreibröhrchen aus Edelmetall, ohne weitere Ausrüstung aus Edelmetallen); steuerbar sind zum Beispiel auch Waren aus Gam;
Uhren (Taschen- und Armbanduhren mit Gehäusen aus Gold oder Platin; andere Uhren mit Taschenuhrwerk mit Gehäusen aus Gold oder Platin; Uhren gefasst in Gold-, Platin- oder Silberwaren — montres-bijoux — oder mit Edelsteinen besetzt;
photographische und Projektionsapparate (ausgenommen Vergrösserungsapparate grosser Dimensionen, auf Schlitten oder Sockel montiert, für das graphische Gewerbe);
Grammophone und Schallplatten (steuerbar sind auch bestimmte Tonaufnahme- und Wiedergabegeräte);
Radio- und Televisionsapparate und deren Bestandteile.

Die Steuer- und Anmeldepflicht im Registerverfahren besteht somit vor allem für Teppichhändler, Teppichreinigungs- und -reparaturgeschäfte; Kürschner, Pelzhändler, Konfektionsgeschäfte, Schuhgeschäfte, Sportgeschäfte, Schneider und Schneiderinnen, Modistinnen; Bijouteriegeschäfte, Gold- und Silberschmiede, Messerschmiede; Uhrenhändler; Photogeschäfte, Optiker; Musikhäuser, Radio-, Grammophon- und Schallplattenhändler, eventuell auch Elektroinstallateure.

Steuerpflichtig und anmeldepflichtig sind auch Gelegenheitshändler, Feilträger, Trödler, Occasionsgeschäfte.

**2.** Die Steuerpflicht nach dem Markenverfahren hat zu erfüllen, wer Luxuswaren der in Anlage I LStB genannten Art im Inland gewerbsmässig im Detail (vgl. Ziffer 1a und b hiervor) liefert.

a) Als Luxuswaren gemäss Anlage I LStB gelten nach den dort angeführten Zolltarifpositionen:

Schaumweine, alkoholhaltige, in Flaschen aller Art;
photographische Platten und Filme, unbelichtet (ausgenommen Röntgenplatten und -filme);
Parfümerien und kosmetische Artikel (ausgenommen: Mittel zur Pflege des Mundes und der Zähne, Toilettenseife, Rasierseife in jeder Form; kosmetische Mittel, die bei der Interkantonalen Kontrollstelle [IKS] als Heilmittel eingetragen sind und nach den Empfehlungen dieser Stelle im Detail nur in Apotheken oder in Drogerien abgegeben werden sollen; feste und flüssige Haarwaschmittel, sowie Theaterschminke und -abschminke [ohne Puder]).

Steuerpflichtig nach dem Markenverfahren sind somit vor allem Weinhändler, Spezerei-, Delikatess- und andere Lebensmittelgeschäfte, Hotels, Restaurants, Cafés, Bars; Photogeschäfte, Papeterien, Kioske; Parfümeriegeschäfte, Drogerien und Apotheken, Coiffeurgeschäfte, Schönheitssalons sowie Hausierer.

b) Die Luxussteuermarken sind vom Steuerpflichtigen in dem Betrage, welcher sich aus der mit Wirkung ab 1. Januar 1955 abgeänderten Anlage I LStB ergibt, auf den (im Detail gelieferten) Luxuswaren oder auf deren Umhüllung aufzukleben und durch Aufdruck oder Aufschrift der Firmabezeichnung zu entwerten; vgl. dazu die Mitteilung über die Luxusstcuer (Herabsetzung des Steuersatzes und sonstige Aenderungen ab 1. Januar 1955) im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 302 vom 27. Dezember 1954.

**3.** Wer seine Anmeldepflicht im Registerverfahren oder seine Steuerpflicht im Markenverfahren versäumt, wird straffällig.

**4.** Ueber alle Einzelheiten betreffend die Erfüllung der Anmelde- und der Steuerpflicht orientiert die bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung zu 50 Rp. erhältliche Broschüre über die «Eidgenössische Luxussteuer».

Die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Warenumsatz- und Luxussteuer, Effingerstrasse 27, Bern, erteilt jederzeit kostenlos Auskunft.

**Eidgenössische Steuerverwaltung.**

## Impôt sur le luxe

Arrêté du Conseil fédéral du 13 octobre 1942 instituant un impôt sur le luxe, dans sa teneur conforme à l'arrêté fédéral du 22 décembre 1954.

### Invitation aux contribuables à remettre leur déclaration et à remplir leurs obligations fiscales

La validité de l'arrêté précité a été prolongée jusqu'au 31 décembre 1958 par l'arrêté fédéral du 25 juin 1954 concernant le régime financier de 1955 à 1958. En conséquence, l'Administration fédérale des contributions attire à nouveau l'attention des entreprises intéressées sur l'obligation de s'annoncer et de remplir les obligations particulières à l'impôt sur le luxe.

1. Quiconque fait profession de livrer, au détail et sur territoire suisse, des articles de luxe dont l'espèce est déterminée à l'annexe II AIL (voir lettre c ci-dessous) doit remettre, s'il ne l'a pas encore fait, une déclaration écrite à la Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, Effingerstrasse 27, à Berne. La déclaration, dûment signée et datée, doit indiquer le nom ou la raison de commerce et l'adresse du contribuable, ainsi que les articles de luxe qu'il livre au détail; elle doit être remise **avant** que soient effectuées les premières livraisons au détail d'articles de luxe.

a) Des articles de luxe sont réputés être livrés au **détail** lorsque l'acquéreur ne se les fait livrer ni pour une nouvelle livraison professionnelle, ni comme matière première pour la fabrication professionnelle de marchandises.

Est aussi réputée **livraison** (en plus de la vente et de l'échange) la remise, contre rémunération, d'articles de luxe fabriqués (confectionnés), mis en état (réparés) ou maintenus en bon état, ainsi que la cession, contre rémunération, de l'usage ou de la jouissance d'articles de luxe (par exemple location).

b) Est aussi considérée comme **professionnelle** la livraison d'articles de luxe mis en vente sur les marchés, dans les foires ou aux enchères volontaires, de même que la livraison occasionnelle mais répétée d'articles de luxe, s'il ressort des circonstances qu'elle vise à des fins lucratives.

c) Sont considérés comme **articles de luxe** selon l'annexe II AIL et conformément aux numéros du tarif douanier y indiqués:

tapis de pieds, noués à la main;
peaux, tannées et corroyées, pour ouvrages de pelleterie (à l'exception des peaux de chat pour ceintures ventrières);
fourrures et pièces d'habillement fourrées ou garnies de fourrure (à l'exception des pièces d'habillement, casquettes et bonnets garnis de peaux de moutons ou de chèvres indigènes, ou de peaux de chat ou de lapin); sont également imposables, p. ex. les chaussures de fourrure, les gants fourrés ou revêtus de fourrure et les canadiennes;
perles non montées;
gemmes, de tout genre, non serties;
bijouterie vraie;
orfèvrerie or et orfèvrerie argent (à l'exception des stylographes dont la plume ou la pointe sont en métal précieux et qui n'ont pas d'autres parties en métaux précieux); sont également imposables, p. ex. les articles en gam;
montres (montres de poche et montres-bracelets en boîtes d'or ou de platine; autres montres avec mouvements de montres de poche et en boîtes d'or ou de platine; montres montées dans des articles en or, platine ou argent — montres-bijoux — ou garnies de gemmes);
instruments et appareils pour la projection et la photographie (à l'exception des appareils d'agrandissement de fortes dimensions, montés sur table ou sur socle, pour l'industrie d'arts graphiques);
gramophones et disques (sont également imposables, p. ex. certains appareils à enregistrer et à reproduire le son);
appareils radiophoniques et de télévision ainsi que leurs pièces détachées;

L'obligation fiscale ainsi que celle de s'annoncer en vue de l'inscription au registre des contribuables existe ainsi avant tout pour: les marchands de tapis, les entreprises de nettoyage et de réparation de tapis; les fourreurs, les commerçants en fourrures, les maisons de confection, commerces de chaussures, commerces d'articles de sports, les tailleurs et couturières, les modistes; les bijoutiers et orfèvres (orfèvrerie or et argent), les couteliers; les horlogers; les magasins de photographie et les opticiens; les magasins de musique, les marchands de radios, gramophones et disques ainsi qu'éventuellement les installateurs-électriciens.

Sont également contribuables, et par conséquent astreints à se faire immatriculer, les commerçants occasionnels, les colporteurs, les fripiers, les marchands d'articles d'occasion.

2. Est assujetti à l'impôt d'après la procédure d'estampillage quiconque fait profession de livrer au détail sur territoire suisse des articles de luxe dont l'espèce est désignée à l'annexe I AIL (voir chiffre 1, lettres a et b, ci-dessus):

a) Sont considérés comme articles de luxe selon l'annexe I AIL et conformément aux numéros du tarif douanier y indiqués:

vins mousseux, avec alcool, en bouteilles de tout genre;
plaques et films photographiques, non impressionnés (à l'exception des plaques et films pour la radiographie);
parfumeries et cosmétiques (à l'exception: des produits pour les soins de la bouche et des dents, des savons de toilette, du savon à barbe sous toutes ses formes; des cosmétiques inscrits comme médicaments auprès de l'Office intercantonal de contrôle, et qui, d'après les recommandations dudit office, ne doivent être délivrés au détail que dans les pharmacies ou dans les drogueries; des produits solides ou liquides pour laver la chevelure, ainsi que des fards et produits de démaquillage pour le théâtre [mais non la poudre]).

Sont donc astreints à l'impôt selon la procédure d'estampillage: les commerçants en vins, les épiciers, comestibles et autres négociants en denrées alimentaires; les hôtels, restaurants, cafés, bars, magasins de photographie, papeteries, kiosques; les parfumeries, drogueries et pharmacies, les coiffeurs, instituts de beauté, de même que les colporteurs.

b) Les estampilles de luxe, représentant la valeur de l'impôt qui résulte de l'annexe I, modifiée dès le 1er janvier 1955, doivent être collées par le contribuable sur les articles de luxe livrés au détail ou sur leur emballage et oblitérées au moyen d'un timbre ou d'une inscription indiquant la raison de commerce; voir à ce sujet la communication relative à l'impôt sur le luxe (réduction du taux d'impôt et autres modifications à partir du 1er janvier 1955) faite dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 302 du 27 décembre 1954.

3. Est passible de sanctions quiconque ne présente pas sa déclaration pour la procédure d'immatriculation ou se soustrait à ses obligations fiscales en négligeant d'apposer des estampilles.

4. La brochure «Impôt sur le luxe», éditée par l'Administration fédérale des contributions, et vendue par cette dernière au prix de 50 ct., donne tous détails utiles concernant la déclaration et les obligations fiscales.

L'Administration fédérale des contributions, Division des impôts sur le chiffre d'affaires et sur le luxe, Effingerstrasse 27, à Berne, donne sans frais tous renseignements.

**Administration fédérale des contributions.**

## Imposta sul lusso

Decreto del Consiglio federale che istituisce un'imposta sul lusso del 13 ottobre 1942 nel tenore secondo il decreto del Consiglio federale del 22 dicembre 1954

### Esortazione per la notifica dei contribuenti e per l'adempimento dell'obbligo fiscale

La durata di validità del decreto del Consiglio federale concernente l'imposta sul lusso è stata prolungata fino al 31 dicembre 1958 mediante il decreto del Consiglio federale concernente l'ordinamento finanziario dal 1955 al 1958, del 25 giugno 1954. L'Amministrazione federale delle contribuzioni attira perciò nuovamente l'attenzione sulle prescrizioni relative alla notifica delle aziende soggette all'imposta ed all'adempimento dell'obbligo per l'imposta sul lusso.

1. Deve annunciarsi per iscritto presso la Divisione delle imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Effingerstrasse 27, Berna, chiunque vende professionalmente al minuto in Isvizzera degli articoli di lusso del genere indicato all'allegato II DIL (vedi lettera c più sotto) e che non s'è ancora notificato. Nella notifica, munita della firma legale e della data debbono essere indicati il nome o la ditta e l'indirizzo, nonchè gli articoli di lusso che il contribuente fornisce al minuto. La notifica dev'essere inoltrata **antecedentemente** alle prime forniture al minuto d'articoli di lusso.

a) Si ha una fornitura al **minuto** d'articoli di lusso quando il compratore acquista gli stessi per altro scopo che non sia per una nuova fornitura professionale o l'uso come materia prima per la fabbricazione professionale di merci.

Come **fornitura** si considera (oltre alla vendita e lo scambio) anche la cessione, dietro la relativa controprestazione, di articoli di lusso fabbricati (per es. confezionati), messi in buon stato (per es. riparati), o mantenuti in buon stato, come pure la consegna a titolo oneroso di articoli di lusso per l'uso o per l'usufrutto (per esempio locazione).

b) Si considera pure come fornitura **professionale** la fornitura di articoli di lusso offerti in occasione di mercati, fiere o di aste volontarie, come pure la fornitura ripetuta e occasionale di articoli di lusso, se dalle circostanze appare che essa è diretta a conseguire un guadagno.

c) Valgono come **articoli di lusso** giusta l'allegato II DIL conformemente alle ivi menzionate voci della tariffa doganale:

tappeti da pavimento, annodati a mano;
pelli, conciate e preparate per lavori da pellicciaio (eccettuate le pelli di gatto per la confezione di ventriere);
pellice e abiti foderati o guarniti di pelliccia (eccettuati abiti e berretti con guarnizioni di pelo di gatto e di coniglio, di capre e di pecore indigene); imponibili sono per es. anche le scarpe in pelliccia, in guanti in pelliccia, le Canadiennes;
perle, non montate;
pietre preziose, d'ogni genere, non montate;
gioielleria vera;
oreficeria d'oro e d'argento (eccezioni: le penne stilografiche con pennino, o punta che serve a scrivere, di metallo prezioso, ma che non hanno altre parti in metallo prezioso); imponibili sono per es. anche le merci in gam;
orologi (orologi da tasca e orologi a braccialetto con casse di oro o platino; altri orologi con movimento da orologi da tasca con casse d'oro o di platino; orologi montati su oggetti d'oro, di platino o d'argento — orologi-bijoux — o dotati di pietre preziose);
apparecchi per la fotografia e per la proiezione (eccettuati apparecchi d'ingrandimento di grandi dimensioni, montati su slitte o su zoccoli, per l'industria delle arti grafiche);
grammofoni e dischi (imponibili sono anche certi apparecchi ricevitori e trasmittenti del suono);
apparecchi radiofonici e di televisione e loro parti staccate.

L'obbligo fiscale e di notifica secondo la procedura d'iscrizione è dato pertanto specialmente per i negozianti di tappeti, i negozi di pulitura e di riparazione di tappeti, i pellicciai, i negozianti di pellicce, i negozi di confezione, i negozi di scarpe, i negozi d'articoli di sport, i sartl e le sarte, le modiste; le gioiellerie, gli orefici (anche lavori su argento), le coltellerie; le orologerie; i negozi di fotografia, gli ottici; i negozi d'articoli di musica, i commercianti in apparecchi radiofonici, in grammofoni e in dischi, eventualmente anche gli installatori elettrici.

Soggetti all'obbligo fiscale e alla notifica sono anche i commercianti occasionali, i merciaioli, i rigattieri, i negozi d'occasione.

2. Soggetto all'obbligo fiscale secondo il sistema delle marche è chiunque fornisce professionalmente al minuto (confr. cifra 1, a e b, più sopra) in Isvizzera degli articoli di lusso del genere indicato all'allegato I DIL.

a) Valgono come articoli di lusso giusta l'allegato I DIL conformemente alle ivi menzionate voci della tariffa doganale:

vini spumanti, contenenti alcole, in bottiglie d'ogni genere;
lastre e pellicole fotografiche, non impressionate (eccettuate le lastre e pellicole radiografiche);
articoli di profumeria e cosmetici (eccettuati: gli articoli per la cura della bocca e dei denti, saponi per la toletta, saponi per la barba, in qualsiasi forma; cosmetici riconosciuti come medicamenti dall'Ufficio di controllo intercantonale [UCI] e che secondo le raccomandazioni di detto Ufficio devono essere venduti al minuto solo nelle farmacie o nelle drogherie; prodotti solidi o liquidi per lavare i capelli, come pure belletti e prodotti per togliere il trucco da teatro — eccettuata la cipria —).

L'obbligo fiscale secondo il sistema delle marche è dato pertanto specialmente per i commercianti di vino, le drogherie, i negozianti in commestibili fini ed in derrate coloniali, gli alberghi, i ristoranti, caffè e bar; negozi di fotografia, cartolerie, chioschi; profumerie, drogherie e farmacie, negozi di barbiere, istituti di bellezza e mercialoli ambulanti.

b) Le marche per l'imposta sul lusso debbono essere incollate dal contribuente, pel montante risultante dall'allegato I DIL, modificato a valere dal 1° gennaio 1955, sugli articoli di lusso forniti al minuto o sul loro imballaggio; esse devono essere obliterate per mezzo di un bollo o di un'iscrizione indicante la ditta; vedi al riguardo la comunicazione in merito all'imposta sul lusso (Riduzione dell'aliquota d'imposta ed altre modifiche a partire dal 1° gennaio 1955) sul Foglio ufficiale svizzero di commercio del 27 dicembre 1954.

3. Chi tralascia di adempiere all'obbligo di notifica secondo la procedura d'iscrizione oppure non si attiene al suo obbligo fiscale secondo il sistema delle marche, si rende passibile di punzione.

4. L'opuscolo concernente la «Imposta federale sul lusso», ottenibile presso l'Amministrazione federale delle contribuzioni al prezzo di 50 cent., contiene tutti i ragguagli relativi all'adempimento dell'obbligo di notifica e di pagamento dell'imposta.

L'Amministrazione federale delle contribuzioni, Divisione delle Imposte sulla cifra d'affari e sul lusso, Effingerstrasse 27, , Berna, fornisce in ogni tempo e gratuitamente le informazioni desiderate.

**Amministrazione federale delle contribuzioni.**

## Verfügung

**des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend die Kontrolle von für die Ausfuhr bestimmtem Weinmost und Wein**

**(Reglement für die Ausfuhr von Schweizer Weinen)**

(Vom 30. Dezember 1954)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 24, Absatz 3, des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951, verfügt:

**Art. 1. Ausfuhrbewilligungen.** Die Ausfuhr von inländischem Weinmost und Wein der Zolltarifnummern 117a¹/b², 119 b, 121, 122 und 123 ist nur mit Bewilligung der Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung zulässig, sofern es sich um Mengen von mehr als 50 Kisten zu 12 Flaschen oder von mehr als 5 hl je Sendung handelt.

Die Bewilligungen werden nur an Personen und Firmen erteilt, die im schweizerischen Zollgebiet niedergelassen sind und sich tatsächlich und in regulärer Weise in der Weinbranche betätigen und die an die Bewilligungen geknüpften Bedingungen erfüllen.

Die Bewilligungen sind auf zwei Monate befristet und ihre Gültigkeitsdauer kann nicht verlängert werden.

Bei Erteilung einer Bewilligung wird von der Sektion für Ein- und Ausfuhr eine Kanzleigebühr von Fr. 2.— erhoben, und zwar ungeachtet der Höhe des Warenwertes.

**Art. 2. Qualitätsnormen.** Weine mit Ursprungs- und Herkunftsbezeichnung gemäss Artikel 337, Lit. a bis e, der Eidgenössischen Lebensmittelverordnung, müssen:

a) gesund und marktfähig sein;
b) einen Alkoholgehalt von mindestens 9,5 Vol. ° (Toleranz $^2/_{10}$ Grad) aufweisen);
c) einen mässigen Gesamtsäuregehalt aufweisen, jedenfalls nicht mehr als 6,5 g je Liter;
d) genügend freie schweflige Säure enthalten, jedoch höchstens 35 mg je Liter, um die mit dem Transport verbundenen Risiken auszuschalten und die Konservierung der Weine zu gewährleisten;
e) von der Kontrollkommission angenommen sein.

Das Volkswirtschaftsdepartement kann je nach der Verwendung der Weine andere Qualitätsnormen festsetzen, insbesondere bei Ausfuhren zu speziellen Bedingungen oder für Weine, die für industrielle Zwecke bestimmt sind.

**Art. 3. Kontrollgesuche.** Die Gesuche für die Vornahme der Qualitätsprüfung sind dem Bureau für Weinwirtschaft der Abteilung für Landwirtschaft Lausanne, wo auch die entsprechenden Formulare erhältlich sind, einzureichen. Der Exporteur hat gleichzeitig 3 halbe Flaschen des auszuführenden Weines den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten in Lausanne zuzustellen. Die Sendung muss gut sichtbar den Vermerk tragen: **«Weinkontrolle zwecks Ausfuhr».**

**Art. 4. Kontrollkommission.** Das Volkswirtschaftsdepartement bestellt eine Kontrollkommission bestehend aus drei Mitgliedern, nämlich zwei Vertretern der eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten Lausanne und einem Vertreter der Organisationen der Weinexporteure; überdies sind zwei Ersatzmänner zu ernennen, und zwar je einen der vorgenannten Versuchsanstalten und Organisationen. Ist ein Mitglied selbst am Export beteiligt, so darf er bei der Prüfung seiner eigenen Weine nicht mitwirken.

Die Kontrollkommission entscheidet über die Annahme oder Rückweisung der Weine; sie gibt ihren Entscheid dem Gesuchsteller schriftlich bekannt. Im Falle der Annahme der Weine erhält dieser eine entsprechende Bescheinigung im Doppel. Ein Exemplar davon ist vom Gesuchsteller dem Ausfuhrgesuch an die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung beizulegen.

Der Exporteur kann einen zurückgewiesenen Wein durch einen andern gleichen Ursprungs ersetzen und die Kommission um eine erneute Prüfung ersuchen.

**Art. 5. Rekursrecht.** Innert 10 Tagen nach Bekanntgabe des von der Kontrollkommission getroffenen Entscheides kann der Exporteur gegebenenfalls bei der in Absatz 2 erwähnten Rekurskommission Einsprache erheben. Der Rekurs ist an das Bureau für Weinwirtschaft der Abteilung für Landwirtschaft, Lausanne, zu richten. Innerhalb der gleichen Frist hat der Rekurrent einen Betrag von Fr. 50.— einzuzahlen (Postscheckkonto III/520, Abteilung für Landwirtschaft, Bern) und gleichzeitig 3 halbe Flaschen Wein als Muster den eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten in Lausanne zuzustellen. Die Kommission wird erst nach Eingang der Muster und des erwähnten Betrages zum Rekurs Stellung nehmen.

Das Volkswirtschaftsdepartement bestellt eine aus drei Mitgliedern zusammengesetzte Rekurskommission. Diese entscheidet über die ihr vom Bureau für Weinwirtschaft der Abteilung für Landwirtschaft übermittelten Rekurse. Die Kommission besteht aus einem Experten der eidgenössischen landwirtschaftlichen Versuchsanstalten Lausanne, einem Experten des in Betracht fallenden Produktionsgebietes und aus einem Vertreter der Organisationen der Weinexporteure. Die Mitglieder der Kontrollkommission, deren Entscheid angefochten wurde, können der Rekurskommission nicht angehören. Ist ein Mitglied selbst am Export beteiligt, so darf er bei der Prüfung seiner eigenen Weine nicht mitwirken.

Die Entscheide der Rekurskommission werden dem Rekurrenten, der Kontrollkommission sowie dem Bureau für Weinwirtschaft der Abteilung für Landwirtschaft, Lausanne, schriftlich eröffnet. Wenn der Rekurs gutgeheissen wird, so werden dem Rekurrenten 25 Franken zurückerstattet.

**Art. 6. Entschädigungen.** Die Mitglieder der Kontrollkommission sowie diejenigen der Rekurskommission werden gemäss Verordnung des Bundesrates vom 25. Januar 1952 über die Taggelder und Reiseentschädigungen von Kommissionsmitgliedern und Experten entschädigt. Beamte und Angestellte des Bundes haben Anrecht auf die ihnen gemäss Beamtengesetz und Angestelltenordnung zustehenden Entschädigungen.

**Art. 7. Kontrollen und Sanktionen.** Der Abteilung für Landwirtschaft steht jederzeit das Recht zu, Kontrollen vorzunehmen.

Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden gemäss den bestehenden gesetzlichen Bestimmungen geahndet.

**Art. 8. Schlussbestimmungen.** Die Abteilung für Landwirtschaft und die Sektion für Ein- und Ausfuhr der Handelsabteilung sind mit dem Vollzug beauftragt.

Die vorliegende Verfügung tritt am 1. Januar 1955 in Kraft.

## Ordonnance

**du Département fédéral de l'économie publique concernant le contrôle de moûts et de vins destinés à l'exportation**

**(Règlement pour l'exportation de vins suisses)**

(Du 30 décembre 1954)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 24, 3e alinéa, de la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture, arrête:

**Article premier. Permis d'exportation.** L'exportation de moûts et vins du pays des numéros 117 a¹/b², 119 b, 121, 122 et 123 du tarif des douanes est subordonnée à un permis délivré par le service des importations et des exportations de la division du commerce pour toutes quantités supérieures à 50 caisses de 12 bouteilles ou à 5 hl. par envoi.

Les permis sont délivrés exclusivement aux personnes ou maisons domiciliées sur territoire douanier suisse qui exercent effectivement une activité suivie dans la branche et remplissent les conditions fixées pour leur obtention.

Les permis sont valables deux mois et leur valldité ne peut pas être prolongée.

Lors de la délivrance du permis, le service des importations et des exportations de la division du commerce perçoit un émolument de chancellerie de 2 francs, quelle que soit la valeur de l'envoi.

**Art. 2. Normes de qualité.** Les vins avec indication d'origine ou de provenance, conformes à l'article 337, lettres a à e, de l'ordonnance sur les denrées alimentaires, destinés à la consommation, doivent répondre aux conditions ci-après:

a) être sains, loyaux et marchands;
b) titrer au minimum 9,5° volume d'alcool (tolérance $^2/_{10}$ de degré);
c) ne pas contenir plus de 6,5 g. d'acidité totale par litre;
d) contenir suffisamment de $SO^2$ libre, mais au maximum 35 mg. par litre, afin de prévenir tous les risques inhérents au transport et d'assurer leur conservation parfaite;
e) être agréés par la commission de contrôle.

Le Département de l'économie publique peut fixer d'autres normes de qualité selon l'affectation des vins, notamment pour des exportations à des conditions spéciales ou pour celles de vins destinés à des fins industrielles.

**Art. 3. Demande de contrôle.** Le bureau de l'économie vinicole de la division de l'agriculture, à Lausanne, reçoit sur des formules à lui demander les inscriptions pour le contrôle. L'exportateur envoie en même temps 3 demi-bouteilles du vin à exporter aux stations fédérales d'essais agricoles, à Lausanne. L'envoi portera bien en évidence la mention: **«Contrôle des vins à l'exportation».**

**Art. 4. Commission de contrôle.** Le Département de l'économie publique institue une commission de contrôle comprenant 3 membres, dont deux des stations fédérales d'essais agricoles de Lausanne et un choisi parmi les organisations professionnelles des exportateurs; en outre, 2 suppléants sont désignés, l'un des stations fédérales d'essais et l'autre des organisations précitées. Les intéressés ne peuvent juger leurs propres vins.

La commission de contrôle admet ou refuse les vins; elle communique sa décision par écrit au requérant qui reçoit, si les vins sont acceptés, une attestation en double exemplaire. Le requérant joindra un exemplaire de l'attestation à la demande présentée au service des importations et des exportations de la division du commerce en vue d'obtenir le permis d'exportation.

L'exportateur peut remplacer un vin refusé par un autre de même origine et demander à la commission de se prononcer une nouvelle fois.

**Art. 5. Droit de recours.** Dans les dix jours qui suivent la communication de la décision prise par la commission de contrôle, l'exportateur peut déférer cette décision à la commission de recours prévue au 2e alinéa. Le recours doit être adressé à la division de l'agriculture, bureau de l'économie vinicole, à Lausanne. Dans le même délai, le recourant versera un montant de 50 francs (compte de chèques postaux III/520, division de l'agriculture, Berne) et enverra 3 demi-bouteilles échantillons aux stations fédérales d'essais agricoles, à Lausanne. La commission n'entrera en matière qu'après réception des échantillons et du versement exigé.

Le Département de l'économie publique désigne une commission de recours de trois membres; cette commission statue sur les recours que lui transmet le bureau de l'économie vinicole de la division de l'agriculture, à Lausanne. La commission se compose d'un expert des stations fédérales d'essais agricoles, à Lausanne, d'un expert représentant la région viticole d'où provient le vin et d'un membre des organisations professionnelles des exportateurs. Les membres de la commission de contrôle qui a rendu la décision attaquée ne peuvent faire partie de la commission de recours. Les intéressés ne peuvent juger leurs propres vins.

Les décisions de la commission de recours sont communiquées par écrit au recourant, à la commission de contrôle, ainsi qu'au bureau de l'économie vinicole, à Lausanne. Si le recours est admis, un montant de 25 francs est remboursé au recourant.

**Art. 6. Indemnités.** Les membres de la commission de contrôle et de la commission de recours sont indemnisés conformément à l'ordonnance du Conseil fédéral du 25 janvier 1952 sur les indemnités journalières et de voyage des membres des commissions et des experts. Les fonctionnaires et employés de la Confédération ont droit aux indemnités prévues par les ordonnances réglant leurs rapports de service.

**Art. 7. Contrôle et sanctions.** La division de l'agriculture a, en tout temps, le droit de procéder à des contrôles.

Les infractions à la présente ordonnance seront punies conformément aux dispositions légales.

**Art. 8. Dispositions finales.** La division de l'agriculture et le service des importations et des exportations de la division du commerce sont chargés de l'application de la présente ordonnance.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er janvier 1955.

## Steuer-Kursliste 1955

Die Kursliste per 1. Januar 1955 wird ungefähr am **25. Januar 1955** erscheinen. Sie enthält die Durchschnittskurse des Monats Dezember 1954 von sämtlichen in der Schweiz kotierten in- und ausländischen Wertpapieren sowie einer Anzahl Zertifikaten von Investment-Trusts, die Angaben über die Erträge in den Jahren 1953 und 1954, die Emissions- und Konversionsliste für diese beiden Jahre, ferner die Kurse für Devisen, ausländische Banknoten, Gold und Lospapiere.

Der Preis für die Kursliste beträgt **Fr. 1.20,** beziehungsweise Fr. 1.— bei Bezug von 50 Exemplaren und mehr. Sie ist bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung und bei den kantonalen Steuerverwaltungen erhältlich. Bei Vorauszahlung auf Postcheckkonto III 1631 der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, bitten wir, um Irrtümer zu vermeiden, von separaten schriftlichen Bestätigungen dieser Einzahlungen abzusehen.

**Eidgenössische Steuerverwaltung.**

## Liste des cours 1955

La Liste des cours au 1er janvier 1955 paraîtra approximativement le **25 janvier 1955.** Elle indique les cours moyens de décembre 1954 de toutes les valeurs suisses et étrangères cotées en Suisse, les cours moyens de quelques certificats d'investment trusts, les rendements des années 1953 et 1954, les émissions et conversions d'emprunts durant ces deux dernières années, les cours des devises, des billets de banque étrangers, de l'or et des valeurs à lots.

Le prix de la Liste des cours est de **1 fr. 20,** resp. de 1 fr. en cas d'achat de 50 exemplaires ou plus. Elle est en vente à l'administration fédérale des contributions et aux administrations cantonales des impôts. Si le montant est versé d'avance au compte de chèques postaux III 1631 de l'administration fédérale des contributions à Berne, on voudra bien, afin d'éviter des malentendus, ne pas confirmer séparément la commande, mais simplement la mentionner au verso du bulletin de versement.

**Administration fédérale des contributions.**

## Konkurse u. Nachlassverträge im Handelsregister eingetragener Firmen
## Faillites et concordats de maisons inscrites au registre du commerce
### Dezember — 1954 — décembre

| Kantone - Cantons | Konkurse — Faillites | | | Bestätigte Nachlassverträge Concordats homologués |
|---|---|---|---|---|
| | Eröffnungen Ouvertures | Einstellungen Suspensions | TOTAL | |
| Zürich | 5 | 11 | 16 | 2 |
| Bern | 3 | 2 | 5 | 4 |
| Luzern | 1 | 1 | 2 | |
| Schwyz | 2 | 1 | 3 | |
| Nidwalden | — | 1 | 1 | |
| Glarus | — | 1 | 1 | |
| Zug | 1 | — | 1 | |
| Fribourg | 1 | — | 1 | 1 |
| Solothurn | — | — | — | 2 |
| Basel-Stadt | 1 | — | 1 | |
| Schaffhausen | 1 | — | 1 | |
| Appenzell A.-Rh. | 1 | — | 1 | |
| St. Gallen | 1 | 1 | 2 | 2 |
| Aargau | 2 | — | 2 | |
| Thurgau | 2 | — | 2 | |
| Ticino | 2 | — | 2 | 2 |
| Vaud | 9 | 1 | 10 | |
| Valais | — | 1 | 1 | |
| Neuchâtel | 3 | — | 3 | |
| Genève | 3 | 2 | 5 | 2 |
| Total Dez. 1954 | 38 | 22 | 60 | 15 |
| Total Dez. 1953 | 34 | 16 | 50 | 13 |
| Jan./Dez. 1954 | 458 | 232 | 690 | 183 |
| Jan./Dez. 1953 | 458 | 247 | 705 | 156 |

## Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 196 vom 3. Januar 1955 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

| Kauf | Kurse gültig am 3. Januar 1955 | Verkauf |
|---|---|---|
| 8.77 | Belgien/Luxemburg | 8.80½ |
| 63.05 | Dänemark | 63.30 |
| 104.— | Deutschland-West | 104.40 |
| 1.25 | Frankreich | 1.25¾ |
| 12.23 | Grossbritannien | 12.28 |
| 115.45 | Holland | 115.90 |
| 61.10 | Norwegen | 61.35 |
| 84.20 | Schweden | 84.55 |

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen

| Auszahlungen | Kurse gültig bis auf weiteres | Einzahlungen |
|---|---|---|
| 63.016 | Bulgarien | 63.016 |
| 1.8868 | Finnland | 1.9012 |
| 14.52¾ | Griechenland | 14.62⅝ |
| 0.69¾ | Italien | 0.70¼ |
| 1.4576 | Jugoslawien | 1.4576 |
| 16.76⅝ | Oesterreich | 16.87 |
| 107.13½ | Polen | 107.13½ |
| 15.13 | Portugal | 15.29 |
| 71.42 | Rumänien | 71.42 |
| | Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle) | |
| 59.347 | Tschechoslowakei | 59.702 |
| 1.546 | Türkei | 1.562 |
| 36.969 | Ungarn | 37.523 |

**2. 4. 1. 55.**

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

**Umrechnungskurs vom 4. Januar 1955. – Cours de conversion dès le 4 janvier 1955.**

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.83; Dänemark: Fr. 63.45; Deutschland: Fr. 104.65; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26½; Italien: Fr. –.70½; Niederlande: Fr. 116.10; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.70.

**2. 4. 1. 55.**

## Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

**Aarwangen:** Born Fritz, Landwirt und Holzhandlung, IIIa 2361. — Vereinigung für die Erhaltung des alten Schützenhauses, IIIa 2350. **Aesch (Solothurn):** Clément Robert, Transporte, IIIa 2351. **Aigle:** Cottier André, viticulteur, pépiniériste, IIb 3936. **Allschwil:** Hofmann Gebr. Paul und Heinz, Gartengestaltung, V 26030. — Satek Zdenko, Apotheker, V 24645. — Schönholzer Arnold, Rechenmaschinen-Service, V 25423. **Altstätten (St. Gallen):** Epple Karl, Bleichemühle, IX 14493. **Arbon:** Kern Fritz, Engros und Detail, IX 9545. **Arogno:** Società svizzera di mutuo soccorso Elvezia, sezione di Arogno-Rovio, XIa 6362. **Aubonne:** Corminbœuf Eloi, abbé, curé catholique, II 18572. **Auvernier:** Bosserdet Jean, dessin-publicitaire, IV 4746. **Ballwil:** Stirnimann Ferd., Agentur, VII 16003. **Bärschwil:** Kantonale Krankenkasse, Sektion Bärschwil, V 24422. **Basel:** Arbeitsgemeinschaft «Geistiger Jugendschutz», V 26040. — Bösch Elsy, Frl., «Zur Masche», Wolle, Wäsche, Strümpfe, V 26070. — Dietiker Gottlieb, Maschinenmeister, V 26076. — Hagmann Ernst, Tapezierergeschäft, V 24895. — Hug-Schaffner Hans, V 21412. — Immobag Immobilien A.G., V 21160. — Mohler Fritz, Verträger, V 26063. — Piccot-Teutsch N., V 26074. — Rüedi Charles, Revisor, V 11288. — Schugowski Waldtraut, Frl., V 26073. — Stöckli Nanette, Frl., Versandgeschäft, V 26068. — Tobler-Churley Lucas, V 26078. — Verband schweizerischer Schaufenster-Dekorateure, Aktion Hl. Drei Könige, V 5207. — Weber & Co., Buchhaltungen, V 23967. — Weiß André, Liegenschaften, V 26075. **Bassersdorf:** Rohner Christina Heidi, Graphikerin, VIII 27183. **Bellinzona:** Langen-Camenzind Ermanno, maggiore, XI 5765. — Pedruzzi Spartaco, ing., XI 27. — Zanolari & Co. R., Konfektionsfabrik, XI 5740. **Bergün/Brnvuogn:** Hossmann L., Engadiner Nusstorten, X 4050. **Bern:** Altmayer François-René, III 23221. — Coloprint Farbenphoto-Studio H. Steiner, III 9708. — Gaschen-Zbinden Hans, III 14396. — Genton David, Ing. dipl., III 25043. — Gurten-Curling-Klub, III 18207. — Herzig Edgar, Drogist (privat), III 22554. — Holligen-Apotheke E. Tüller, Versandabteilung, III 22379. — Künzi AG. Adolf, AKAG, III 10853. — Lehmann E. P., Jubiläumsstrasse 44, III 20574. — Männerwerk der Methodistenkirche Westdistrikt, III 16872. — Rebmann Karl, Restaurateur, III 22251. — Schloss-Apotheke Luginbühl, Chassot & Co., III 25074. **Bevaix:** Nicolet Paul, propriétaire-viticulteur, vins de Neuchâtel, IV 2348. **Biasca:** Società protezione degli animali Biasca e Valli, XI 3568. **Biel-Bienne:** AMC Arbeiter-Moto-Club Solidarität, IVa 8846. — Béguin Claude, médecin-dentiste, IVa 8850. — Rudowa Rud. Walter, fabrique de bracelets, IVa 8849. — Tectur AG., IVa 8854. — Weber-Chopard J. S.A., montres Ilex, IVa 8546. **Birmenstorf (Aargau):** Erni & Kalt, Bau- und Möbelschreinerei, VI 9348. **Birsfelden:** Gutmann Hugo, Dr., V 21195. **Bionay:** von Gunten André, colonie de vacances Les Chevalleyres, IIb 3938. **Bodio:** Corecco Emma, Signorina fu Celeste, XI 5758. **Bönigen bei Interlaken:** Skiklub, III 14308. **Brig:** Schaper Alice, Frau, IIc 5245. **Bubendorf:** Seiler-Straumann Hans, Transporte, V 25924. **Buchs (St. Gallen):** Beusch H., Dr., Gerichtspräsident, IX 12835. — Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion, IX 5065. **Burgdorf:** Felber Rud., IIIb 2229. — Geiser Ernst, Dr. med., Spezialarzt für Frauenkrankheiten, IIIb 2232. — Kantonal-bernische Männerhelvetia, Sektion Oberaargau-Emmenthal, IIIb 653. — SAC-Sektion Burgdorf, Mitgliederbeiträge, IIIb 2230. **Cama:** Asilo infantile, Kindergarten, XI 5771. **Cassarate:** Solaria S.A., XIa 6365. **La Chaux-de-Fonds:** Association pour la défense des vieillards, veuves et orphelins, IVb 4033. — Carlier Jean-Paul, agent de «Pax», IVb 562. — Terraz Gabriel, termineur, IVb 3128. **Chézard:** Concentration pivotage André Gafner, IV 2621. **Chiasso:** Allemagna Panettoni, importatore Renzo Nespoli, XIa 6377. — Carlovingi Giuseppina, XIa 6375. **Chur:** Bauunternehmung Rätus AG., X 207. — Bündner Ländlerkapellenvereinigung, X 2186. — Frangi Hans, Kanzlist, X 4931. — Mullis Paul, Geschäftsführer, X 5327. — Tobler Robert, Konditorei-Café, X 1656. — Wipf-Alig Immobiliengesellschaft, X 4529. — Wipf-Schleutermann-Suter, Immobiliengesellschaft, X 4873. **Davos Platz:** Erni Hans, alt Redaktor, X 5375. **Dielsdorf:** Müller Jakob, Mechaniker, VIII 45670. **Dietikon:** KIWA P. Bassi-Temperli, Kinderwagen, VIII 47652. — Polydruck AG. Graphische Anstalt, Abteilung «Schweizerische Drogistenrevue», VIII 30583. **Dürrenroth:** Dorfweggemeinde, IIIa 2360. **Ebikon:** Elektro Weber AG., elektrotechnische Unternehmung, VII 9295. **Echandens:** Association pour la Chapelle de Denges, II 693. **Effretikon:** Rück Walter, Kaufmann, Tagelswangen, VIII 45475. **Emmenbrücke:** Michel Marta, Frl., Blindenarbeiten, VII 15979. **Engelberg:** Regli A., Dr. med., Arzt, Posthaus, VII 14331. **Faido:** Bosia Emilia-Lilly, Signorina, XI 5762. **Fislbach:** Zimmermann Emil, Schreinerei, VI 4516. **Flaach:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Flaach, VIII 40287. **Fleurier:** «Zurich Accidents» P. Camenzind, agence pour le Val-de-Travers, IV 2689. **Flims Waldhaus:** Kimmeler Martha, Aux Nouveautés, X 3337. **Fruligen:** «Spridocella» Bürki, Benn & Cie., III 24224. **Genève:** Affolter-Boller Henri, transport, I 6912. — Association du Home pour enfants sourds, Institut de Montbrillant, I 13687. — «Auto-Acc», distribution Mme J. Chamot, I 10667. — Byrde Fred, directeur commercial, I 13682. — Chorale «A cœur joie», I 2945. — 19e Congrès international de psychanalyse, I 1176. — Entr'aide professionnelle, I 13686. — Entreprise du Synchro-cyclotron Locher & Cie Ed. Cuénod S.A. Induni & Cie, I 3343. — Hunkeler Arthur, Chêne-Bourg, I 13688. — Magnin Alfred, comptabilités, impôts, I 4461. — Marazza Manfredo, radiotélégraphiste, I 13683. — Nederlandse protestantse Gemeende (Administratie), I 13678. — «Proteinco» S.A., I 8518. **Glattbrugg:** Steiner-Matter Roland, VIII 46079. **Grandson:** Société immobilière rue Haute S.A., II 11301. **Hellikon:** Stalder Bruno, Pfarrer, V 26072. **Hergiswil (Nidwalden):** Musikverein, VII 14984. **Hofstetten (Solothurn):** Hägeli Josef, Fahrzeuge und Maschinen, V 22784. **Hombrechtikon:** Halter-Zollinger Amalie, Selbstverlag, VIII 17656. **Horw:** Graf Franz, Schlosserei und sanitäre Installationen, VII 15997. **Hüttwil:** Bärtschi Hansueli, Weierhaus, IIIa 2356. **Kaiserstuhl (Aargau):** Lindengut Kaiserstuhl Fritz Richner, VI 9429. **Kleindietwil:** Spitalbazar der Sek.-Schulgemeinde, IIIa 2362. **Killiken:** Matter-Schweizer Max, Textilwaren und Konfektion, VI 8373. — Suter H., Frau, elektrische Anlagen, VI 10639. **Köniz:** Porchet Robert, Dienstchef GD PTT, III 23964. **Krauchthal:** Pfarramt, IIIb 1626. **Kriens:** Winterhilfe Kriens, VII 357. **Küssnacht (Zürich):** Scherrer Albert, Malergeschäft, VIII 18779. **Küssnacht am Rigi:** Buchdruckerei Küssnacht am Rigi AG., VII 8990. **Langenthal:** Chemische Reinigungsanstalt Gebr. Grogg, IIIa 784. — Heimatschutz Oberaargau, IIIa 764. — Ornithologische Ausstellung, IIIa 1770. — Suportervereinigung des Fussballklubs, IIIa 2355. **Läufelfingen:** Reformierte Kirchgemeinde, Vb 345. **Lausanne:** Association des amis des «Faux-Nez», II 18592. — Bureau technique Charles Marguerat, Ingénieur, II 17798. — Chavan Jean, décorateur, II 14001. — Golliez René-J., II 14650. — «Gratex» Groupement d'achats en textiles, II 16748. — Grosasso Roland, II 13076. — Imprimerie Georges Sudan, II 3699. — Laboratoire Thonney, II 18583. — Mange Raymond, Dr-méd., II 6747. — Muller Charles, commerçant, II 18038. — Risold Philippe, II 19588. — Société immobilière des Clochetons S.A., II 18589. — Taillens Jean-Pierre, épicerie-laiterie de Vennes, II 18590. — Vinard André, II 17420. — Vögeli Valentine, Mme, II 18586. **Lenzburg:** Erbschaft W. Bertschi-Schmid, Ziegelacker, VI 4446. — Lüscher Traugott, Notar, VI 9533. **Leytron:** Consortage d'eau de Revoire, IIc 5246. **Locarno:** ASKU Allgemeine schweizerische Kranken- und Unfallkasse, Sektion Tessin, Frau E. Frauendiener, Muralto, XI 5761. — IVe corso Scuola Magistrale, XI 5759. — Roggero Rinaldo fu Giuseppe, XI 3113. **Le Locle:** Contemporains 1914, IVb 4027. **Lüchingen:** Beck Willi, Traktorhalter und Transporte, IX 1585. **Lugano:** Andreoli Dante e Franco, XIa 6368. — Banfi Antonio, XIa 6374. — Barchi Aldo, impresa costruzioni, Massagno, XIa 6370. — Bella Vista S.A. in Mendrisio, amministrazione stabili, XIa 6378. — De Giorgi Aldo, agenzia commerciale ACOM, Massagno, XIa 6376. **Lützelflüh:** Militärschützen, IIIb 2231. **Luzern:** Amsler A., Ing., VII 15999. — Kaufmann-Bolliger H., Frau, Strumpfreparaturen und Maschinenstopferei, VII 15994. — Kellenberg E., Lebensmittel Secburg, VII 16001. — Kraus Willy, Damenmode, VII 16007. — Kurse zur Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfung an den Techniken, VII 15995. — Odermatt Ed. und Rud. vorm. Carl Odermatt, Maler- und Tapezierergeschäft, VII 16006. — «Rewal» AG., VII 13145. — Rüdisser-Wanner Marta, Frau, Corsets und Wäsche, VII 15991. — Schaldi-Lauber Hans, Lokomotivführer, VII 15998. **Männedorf:** Kneubühler Eugen, Küchenchef, VIII 46583. **Martigny:** Ski-Club Martigny, IIc 5247. **Meiringen:** Winterberger Niklaus, Buchhalter, Willigen, III 22994. **Meriligen:** von Gunten Kurt, Bau- und Möbelschreinerei, III 19156. **Mönchaltorf:** Wasserversorgung Mönchaltorf, VIII 5769. **Montana-Vermala:** Club des supporters MHC, IIc 5243. **Montreux:** Office d'encaissement de la taxe cantonale de tourisme, IIb 3933. — Zamboni R., gypserie et peinture, IIb 3937. **Morges:** Droguerie nouvelle Michel André, II 18582. **Muotathal:** Katholischer Jungmännerbund, VII 2529. **Mümliswil:** Skiklub Mümliswil, Vb 1169. **Murgenthal:** Leu G., allg. Werkzeug- und Vorrichtungsbau, IIIa 1890. **Neuchâtel:** Grosjean André, médecin-dentiste, IV 197. — Kessler Marguerite, Mme, trousseaux, tissus, lingerie, IV 776. **Niederbipp:** 1. Schweizerische Zwerghuhnschau, IIIa 2349. **Nyon:** Rochet Eléonore, Mme, «Multigraphia», office de multicopie, I 13685. **Olten:** Vereinigung der Oberzugführer, Vb 3622. — Witschi K., Bäckerei, Konditorei, Vb 3623. **Orpund:** Boppard Franz, Kaufmann, IVa 8840. — Willome-Jaeggi Greti, Frau, IVa 2813. **Pregassona:** Crivelli Pietro, tipografo, XIa 6367. **Prilly:** Caisse d'allocations familiales de la fédération régionale II de l'U.S.C., II 14906. — Mérillat Albert et Alfred Girardet, commerce de lauriers, II 18585. — Ruedi Frédéric, II 5607. **Pully:** Cantoreggi Emile, représentant, II 18587. **Raneate:** Calderari Pietro, privato, XIa 6369. **Riburg:** Küng René, Kaufmann, V 26064. **Riddes:** Fournier & Cie, scierie et commerce de bois, IIc 5242. **Riehen:** Bächtold Bruno, Postbeamter, V 26080. — Graf Siegbert, Chemiserie, V 25998. — Wenk Hans E., Kaufmann, V 26071. **Roggwil (Bern):** Winterthur-Unfall, Agentur Roggwil (Bern), IIIa 2215. **Rohrbach bei Huttwil:** Kaninchenzüchterverein, IIIa 2354. **Roneo sopra Ascona:** Röthlisberger-Nussbaum Arthur, XI 5757. **Roveredo (Mesoicina):** Parini Donato vini e liquori, XI 5764. **Rüti (Zürich):** Klauser-Schaufelberger Albert,

VIII 48315. **Rütschelen:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion, IIIa 2353. **St-Blaise:** Noverraz Frédéric, pépiniériste-viticulteur, IV 4007. **St. Gallen:** Ernst B., technischer Kaufmann, IX 2139. — Ranz Roland, Lehrer, IX 10052. — Schlaepfer F., Dr., Aufklärungsaktion über den Vorzahlungsvertrag, IX 7161. — Sommer Werner, IX 7418. — Staerkle Robert, IX 10296. — VAPKO Schweizerische Vereinigung amtlicher Pilzkontrollorgane, IX 12491. **St. Moritz:** Zöllig Oscar, Schreinermeister, X 2976. **St-Triphon:** Canova César, IIb 3939. **Sallion:** Caisse d'assurance du bétail bovin, IIc 5249. **Sarnen:** Mennel Max, Architekt, VII 15993. **Satigny:** Dugerdil-Bailly Louis, compateur Denly Choully, I 13684. **Saxon:** Nanchen Gérard, agriculteur, IIc 5244. **Schwarzenberg:** Meier-Weber Werner, VII 15976. **Sion:** Missionnaires de St-François de Sales, IIe 5241. — Société suisse de secours mutuels Grütli, section 142, IIe 5248. **Solothurn:** Immobilien AG., Weissensteinstrasse Süd, Va 1989. **Stäfa:** Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Agentur Stäfa, VIII 8306. — «Winterthur» Unfallversicherungs-Gesellschaft, Agentur Stäfa, VIII 8306. **Starrkirch:** Krankenkasse Schönenwerd, Sektion Starrkirch-Wil, Vh 3621. **Suhr:** Fasler Ernst, Fawa-Wäschgeräte, VI 5120. — Stirnemann-Mehli G., Lampenfabrikation, VI 6211. **Sumiswald:** Jakob Held, Landwirt, Neuegg, IIIb 2228. **Tesserete:** Scuola Sci Cristallina, XIa 6366. **Therwil:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Therwil, V 18062. **Thun:** 7. Schweizerisches Arbeiter Jodlerfest, III 2170. **Tramelan:** Société d'ornithologie, IVa 8845. **Untersiggenthal:** Wullschleger Erwin, Architekt, Turgi, VI 6255. **Uster:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Uster 2, VIII 4933. — Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Hauptagentur Uster, VIII 17280. — «Winterthur» Unfallversicherungs-Gesellschaft, Hauptagentur Uster, VIII 17280. **Uzwil:** Isler Th., IX 9984. **Vers-l'Eglise:** Molla Claude F., pasteur, IIb 3942. **Versoix:** Boursier de la commune de Chavannes-des-Bois, I 13681. **Vevey:** Fête des vignerons 1955, IIb 3000. — Fête des vignerons, troupe de l'hiver, IIb 3940. **Waldstatt:** Hanselmann E., Alleinvertrieb Derler's Beeren-Kräuter-Tee, IX 6678. **Wald** (Zürich): Verkehrs- und Verschönerungsverein Wald, Skischule Wald, VIII 33412. **Welschenrohr:** Uebelhart-Mengisen E., Uhren-Terminages, Va 1020. **Winterthur:** Arbeiterschiessverein Seen, VIIIb 5493. **Wohlen** (Aargau): Dürr Kurt, Bauzeichner, VIII 48308. **Wollerau:** Männerchor «Eintracht» Wollerau, Fahnenweihe und Sängertag 1955, VIII 43806. **Zuchwil:** Ziegler Urs, elektrische Anlagen, Va 4345. **Zürich:** Baumgartner Heinrich, Teppichreinigung und -reparatur, VIII 42310. — Beck Bruno, Treuhand- und Sachwalterbüro, Steuerrechtspraxis, VIII 1565. — Bertschi William, Bildhauer, Grabmalkunst, VIII 46411. — Böhny Johanna, Frau, Reklamezeichnerin, VIII 46594. — Donndorf & Haerlocher, technische Spezialitäten, VIII 44514. — Duratex AG., VIII 48307. — Familienausgleichskasse des schweizerischen Engros-Möbelfabrikantenverbandes (SEM) VIII 21713. — Hirsbrunner Robert, Milchgeschäft, Kolonialwaren, VIII 48302. — Hirt Max, dipl. Buchhalter, VIII 45083. — Kolb Hermann, Autotransporte, VIII 48304. — Leuthold Gertrud, Frl., VIII 47685. — Mühlemann-Frey Clemens, VIII 48303. — Perkin-Elmer AG., VIII 27631. — Rütter AG. G., Vertretungen, VIII 27986. — Rütter Alois, Vertretungen, VIII 48311. — «Satus» Männerriege Schwamendingen, VIII 26802. — Schettler Gertrud, Buchvertrieb, VIII 46310. — Schittli Arnold, Transporte, VIII 20209. — Schweda A., Reparaturwerkstätte für Schaluhren aller Typen, VIII 47660. — Schweizerisches Arbeiter-Schachturnier 1955, VIII 22284. Seeholzer Vitzi, Dr. med., VIII 39470. — Spillmann Ernst, Filialrevisor, VIII 45932. — Stewa-Trie AG., Strickmaschinen, VIII 30469. — Strassmann Rudolf, Stahlwaren, VIII 16863. — Strickler Kurt, Verkehrspilot, VIII 48309. — Touristenverein «Die Naturfreunde», Sektion Oerlikon-Seebach (Vereinskasse), VIII 3091. — Uehlinger E., Prof. Dr. (Pathologentagung 1955), VIII 11008. — Verband der schweizerischen Studentenschaften, Presseamt, VIII 10996. — Wiss Hansjörg, Deutsch-Schweizerische Himalaya-Expedition 1955, VIII 26421. — Würth Karl, Kaufmann, VIII 19632. **Zweisimmen:** Rufener & Müller, Autotransporte, III 22581. **Steyr** (Oesterreich): Steyrer Zeitung, Verlagsgesellschaft, VIII 47090.

## Abkommen mit der Bundesrepublik Deutschland

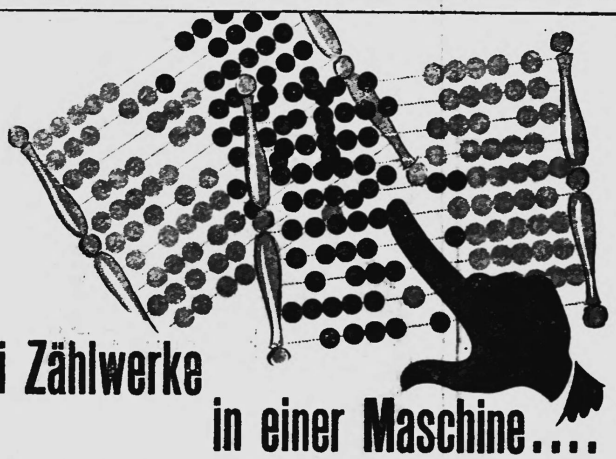
Alle im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 279/1953 und Nr. 296/1954 veröffentlichten Texte (Orientierung, Handelsabkommen vom 2. Dezember 1954 mit Anlagen A bis D, Zahlungsabkommen vom 10. November 1953 mit Briefwechsel, Protokoll betreffend den Transfer von Zahlungen für Dienstleistungen, Protokoll betreffend den Transfer von im Abkommen über deutsche Auslandsschulden vom 27. Februar 1953 geregelten Forderungen mit Verzeichnis der deutschen Auslandsanleihen und Protokoll über den Transfer der gegenseitigen Zahlungen der Grenzkraftwerke am Rhein) sind in einem **Separatabzug von 20 Seiten** zusammengefasst worden.

**Preis: 60 Rappen,** inklusive Spesen.

Versand gegen Voreinzahlung auf **Postcheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen **nicht schriftlich zu bestätigen,** sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

**Redaktion:** Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
**Rédaction:** Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**Zwei Zählwerke in einer Maschine....**

Zwei Zählwerke vermögen die Abwicklung zahlreicher Rechenarbeiten ganz wesentlich zu vereinfachen und zu beschleunigen. Die MONROE Zweizählwerk Addier- und Saldiermaschine ermittelt im gleichen Arbeitsgang Einzel- und Gesamtergebnisse mit Saldierung unter Null in jedem ihrer Zählwerke. Außerdem lassen sich mit der MONROE DUPLEX zwei verschiedene Arten von Beträgen, wie z. B. Netto-Zahlungen und Abzüge, gleichzeitig addieren, summieren und mittels der Total-Transfervorrichtung zu einem Gesamttotal zusammenrechnen. – Die verschiedenen Operationen der Maschine werden mit deutlichen Symbolen markiert.

Modell 410-11-092

Kapazitäten: 8-, 10-, 10/11- und 13/14-stellig. / Lieferbar mit feststehendem Rollenpapierwagen oder mit 33 cm breitem Tabulatorwagen. / Verlangen Sie unseren Prospekt GA-0596 oder noch besser eine unverbindliche Vorführung der Maschine.

Monroe

DUPLEX

**ADDITIONS-& RECHENMASCHINEN A/G**

Bahnhofplatz 9 · Victoria-Haus · Zürich 23 · Telephon (051) 27 01 33 und 27 01 34

**B.O. RADO – der Sparsame**

*B. O. RADO, der neue raumsparende Bundesordner RADO, geht sparsam um mit dem Raum auf Ihren Gestellen und in Ihren Aktenschränken. Er benötigt für gleich viele Schriftstücke nur 87,5 % des Gestellraumes, der von einem Normal-Ordner beansprucht wird. Besonders bei grossen Registraturen lässt sich dank dem B.O. RADO viel Platz ersparen oder für zusätzliche Ordner freimachen. Schon bei 200 Ordnern gewinnen Sie den für weitere 25 RADO notwendigen Platz, und bei 1000 Ordnern beläuft sich die Raumersparnis sogar auf 10 m Gestellfläche oder Raum für weitere 125 RADO. Es gibt keinen andern Ordner, der so rationell ist wie der neue raumsparende Bundesordner RADO.*

**Raumsparender Bundesordner**

**RADO**

mit den pat. Raumspar-Oesen

Ein Produkt der führenden Bureauartikel-Fabrik **BIELLA A.G.**

*Erhältlich in allen Fachgeschäften.*

**STEUER REVUE**

Die umfassend orientierende Fachzeitschrift für den Steuerzahler.
Jahresabonnement Fr. 24.— für 12 Hefte (500 bis 600 Seiten).
Probenummern gratis.

**Cosmos-Verlag Bern**

**PEERLESS**

NEV-R-KURL

das nie rollende kanadische Kohlepapier

**Der Inbegriff für Qualität**

## Schneller und besser mit Ditto!

Auf die hervorragende Leistung dieses Direkt-Umdruckers können Sie sich verlassen: er ist nicht der billigste (Modelle ab Fr. 1200.—), dafür aber rasch und zuverlässig. Von jedem kopierfähigen Original lassen sich Kleinauflagen von wenigen Exemplaren bis einige hundert Stück im Handumdrehen herstellen: 120 tadellose, punktgenaue Abzüge pro Minute. Sie haben die Wahl zwischen elektrischem oder Hand-Betrieb.

*Verlangen Sie den neuen Ditto-Prospekt oder eine unverbindliche Vorführung.*

DITTO

EMIL KOELLIKER AG Büro-Organisation
ZÜRICH 1 Talacker 42
Telefon (051) 25 66 47

Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Darlehen bis 5000 Fr.
Keine komplizierte Formalitäten. Wir garantieren absolute Diskretion.
Bank Prokredit Fribourg

RAG
Lagerungen
von Massen- und Kaufmannsgütern
R. Ruch Söhne AG Biel

G+W BÜROMÖBEL
Aus eigener Fabrik

GRAB&WILDI AG
ZÜRICH
Seilergraben 59 Tel. (051) 24 35 88
URDORF
Bahnhofplatz Tel. (051) 98 76 67


## Livrets d'épargne volés

Les livrets d'épargne nominatifs

N° 15493, délivré le 31 décembre 1946
N° 19505, délivré le 29 mai 1951 et
N° 51335, délivré le 7 mai 1953

par notre siège, ayant été volés, seront annulés et remplacés par des nouveaux, s'il n'est pas fait opposition d'ici au 7 mars 1955.

Lausanne, le 25 novembre 1954. Caisse d'Epargne et de Crédit.

## COMFIPARTI S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

pour le mercredi 12 janvier 1955, à 14 heures 15, chez Messieurs Hentsch et Cie., Corraterie 15, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil.
2° Rapport du contrôleur.
3° Discussion et votation, décharge au conseil.
4° Election de l'administration.
5° Election du contrôleur.
6° Discussion sur l'avenir de la société.

Le conseil d'administration.


## Interessenvertretung

Treuhand- und Verwaltungsbüro übernimmt noch Mandate zur Führung von **Sekretariaten, Firmendomizilen und Agenturen** sowie Verwaltungen, Finanzierungen, Liquidationen, Buchhaltungen und andere Treuhandaufträge. Anfragen erbeten unter Chiffre OFA 3313 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Für Artikel aus Plexiglas die Spezialfirma
Isoplex AG
Zürich 56
Tel. 051 464991
Wehntalerstr. 298

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Schiller-Fabrik
LOUIS MEYER & CO
Limmatstr. 28 Tel. 23355
ZÜRICH 5

ABRI
ABRI BANK BERN
finanziert ABZAHLUNGS-Verträge rasch und kulant

Schlanker geworden bei gleichem Fassungsvermögen

SIMPLEX ist der berühmte Leitz-Ordner

Von 85 auf 75 m/m liess sich die Rückenbreite reduzieren durch neuartige Biegung der Hebelmechanik. 10% Platzgewinn. Verlangen Sie Leitz in Ihrer Papeterie.

Simplex AG. Bern

Briefordner
Füllmappen
Archivschachteln
liefern wir Ihnen zu vorteilhaften Preisen ab Fabrik
CAFAG
Cartonnagenfabrik AG
FREIBURG
Tel. (037) 2 13 13
Verlangen Sie Preisliste


## ‹Die Volkswirtschaft›

(Monatsschrift des EVD)

bietet mit der Wiedergabe der periodischen schweizerischen Wirtschafts- und Sozialstatistik umfassende Aufschlüsse über die Wirtschaftsentwicklung. Die gebotene reiche Dokumentation ist nicht allein für den Tag bestimmt; sie behält dauernden Wert.

Der Jahresbezugspreis von **Fr. 10.50** für das schweizerische Postabonnement ist in Anbetracht der reichhaltigen Artikel mehr als bescheiden. Unentgeltliche Probenummern sind erhältlich durch das Schweizerische Handelsamtsblatt in Bern.

Die Schweizerische Verrechnungsstelle, Zürich, hat folgendes Objekt zu verkaufen:

## Freistehendes Wohnhaus

mit 3 Vierzimmerwohnungen, Veranden, Garten, in Hinwil (Zürich).

**Verkehrswert Fr. 51 000.–.**

Interessenten verlangen schriftlich nähere Einzelheiten bei der unterzeichneten Stelle.

**Kaufofferten sind bis 22. Januar 1955 einzureichen.**

**Schweizerische Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Postfach, Zürich 22.**

Ordner

Format 28,5×32 cm, für Schriftstücke bis Normalformat A4, Qualität Ia, Deckel überzogen, Stehkanten und Rücken solid verstärkt, Mechanik vernickelt, Rücken 7,5 cm breit

| Stückpreis bei | 1 | 10 | 25 |
|---|---|---|---|
| «Leitz», «Bundes», o. Reg. | 2.65 | 2.55 | 2.40 |
| «B. O. RADO», o. Reg. | 2.70 | 2.60 | 2.45 |
| Register A–Z | –.70 | –.65 | –.60 |

Briefordner «Rüegg-Naegeli», starke Ausführung, jedoch ohne Kantenverstärkung unten. Preiswert!

| Stückpreis bei | 1 | 10 | 50 | 100 |
|---|---|---|---|---|
| ohne Register | 2.10 | 1.95 | 1.85 | 1.00 |

## Visoclass

Hängemappen aus zähem Spezialkarton, mit eingenähten Eisentragschienen, Vollsicht-Reiterfenstern und passenden Etiketten für Hand- oder Maschinenschrift; für Schriftstücke Format A4.

| Sehr günstige Preise: | 100 | 500 | 1000 |
|---|---|---|---|
| Nr. 614, normal hoch | 71.50 | 330.– | 635.– |
| Nr. 1114, extra hoch | 73.– | 335.– | 650.– |

Hängemappen

Ablegeschachteln

Marke Visoclass, für Schriftstücke im Format A4.

| Stückpreis bei | 1 | 50 | 100 |
|---|---|---|---|
| Ausf. A. m. Ueberzug, Kanten mit Leinwand verstärkt | 2.60 | 2.40 | 2.30 |
| Ausf. B, brauner Lederkarton | 1.35 | 1.25 | 1.15 |
| Ausf. C, Graukarton, zusammenlegbar, platzsparend, preiswert | 1.15 | 1.05 | 1.– |

## Für Grossbezüge

aller Registraturwaren (auch Einlagemäppchen, Ablegemappen, Schnellhefter usw.) nennen wir bereitwillig die besonders vorteilhaften Mengenpreise. Wenden Sie sich an

RÜEGG-NAEGELI & CIE AG
Bahnhofstr. 22, ZÜRICH, Tel. (051) 23 37 07